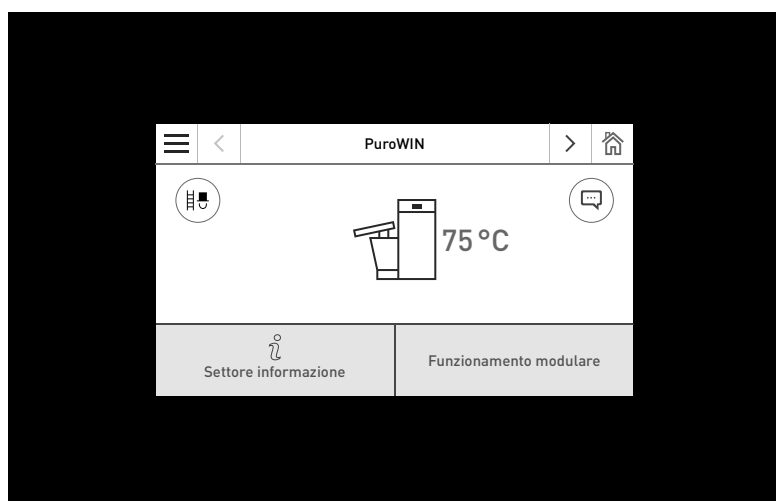


# INFOWIN TOUCH PUROWIN



CALDAIA A CIPPATO

# Indice

<b>1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto .....</b>	<b>4</b>
<b>1.1 Sicurezza e precauzioni .....</b>	<b>4</b>
1.1.1 Segnali di informazione.....	4
1.1.2 Avvertenze generali di sicurezza.....	5
1.1.3 Indicazioni generali per la gestione e l'utilizzo .....	5
<b>2. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch.....</b>	<b>6</b>
<b>2.1 Web server integrato in InfoWIN Touch.....</b>	<b>7</b>
2.1.1 Protezione dei dati e sicurezza .....	7
<b>2.2 Struttura del menu di InfoWIN Touch.....</b>	<b>8</b>
<b>2.3 Struttura del menu di PuroWIN per l'utente dell'impianto.....</b>	<b>9</b>
<b>2.4 Funzioni di base di comando .....</b>	<b>10</b>
<b>2.5 Simboli per comando/navigazione .....</b>	<b>10</b>
<b>2.6 Utilizzo di InfoWIN Touch .....</b>	<b>11</b>
2.6.1 Tasti Conferma, Cancella, cursore e freccia .....	11
2.6.2 Confermare le possibilità di selezione .....	11
2.6.3 Modificare un valore o una selezione.....	12
2.6.4 Tastiera sullo schermo.....	12
<b>2.7 Prima accensione .....</b>	<b>13</b>
<b>2.8 Schermata home (schermata iniziale) .....</b>	<b>15</b>
<b>2.9 Impostazioni di fabbrica di InfoWIN Touch .....</b>	<b>16</b>
2.9.1 Lingua.....	17
2.9.2 Ora/Data.....	17
2.9.3 Formato temperatura .....	19
2.9.4 Unità di peso .....	19
2.9.5 Luminosità.....	19
2.9.6 Schermata home.....	20
2.9.7 Caldaia.....	20
2.9.8 Definizione funzioni .....	20
2.9.9 Accensione guidata .....	21
2.9.10 LAN .....	21
2.9.11 MB (comando master).....	22
2.9.12 Lettura del sistema.....	22
2.9.13 Ripartenza .....	22
2.9.14 Impostazione di fabbrica .....	22
2.9.15 Informazioni sull'apparecchio.....	23

- 3. Modalità operative .....24
  - 3.1 Funzionamento OFF .....24
  - 3.2 Funzionamento ON, Self-test, Display OFF ..... 25
  - 3.3 Modalità combustibile solido/accumulo .....26
  - 3.4 Pulizia canna fumaria/Funzionamento manuale ..... 27
    - 3.4.1 Modalità spazzacamino .....28
    - 3.4.2 Modalità manuale .....28
  - 3.5 Fase di spegnimento.....28
- 4. Fasi operative .....29
- 5. Settore informazione ..... 30
- 6. Settore utente..... 32
  - 6.1 Confermare la pulizia o confermare la pulizia generale – resettare la richiesta di pulizia ..... 33
  - 6.2 Correzione intervallo pulizia..... 33
  - 6.3 Tipo di convogliamento .....34
  - 6.4 Profilo convogliamento.....35
  - 6.5 Convogliamento combustibile requisito .....36
- 7. Eliminazione guasti ..... 37
- 8. Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento.....38
  - 8.1 Struttura dei menu della PuroWIN per Settore di Servizio e Test elementi.....38
  - 8.2 Settore di Servizio .....39
    - 8.2.1 Voci di menu del Settore di Servizio ..... 40
  - 8.3 Test elementi .....42
  - 8.4 Messa in funzione del Web server integrato .....44
    - 8.4.1 Connessione Internet e configurazione del router ..... 44
    - 8.4.2 Messa in funzione..... 44
    - 8.4.2 Classi di indirizzi IP riservate..... 44

# 1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

Tutti i contenuti del presente documento sono di proprietà di WINDHAGER, pertanto sono tutelati dalle leggi sul diritto d'autore. La riproduzione, la trasmissione a terzi o l'utilizzo per altri scopi sono vietati in assenza dell'autorizzazione scritta del proprietario.

Gentile proprietaria dell'impianto, egregio proprietario dell'impianto,  
le pagine seguenti riportano informazioni precise e consigli importanti per quanto riguarda l'uso della caldaia. Voglia cortesemente tener conto di tali indicazioni.  
Acquisire dimestichezza con tali informazioni le assicura un funzionamento corretto dell'apparecchio a lungo termine. Le auguriamo tanta soddisfazione con la sua caldaia Windhager!



---

**Indicazione!**  
La **pulizia della caldaia** è descritta in un **manuale d'uso PuroWIN** separato. Si prega di tener conto anche di tali istruzioni.

---

## 1.1 Sicurezza e precauzioni

La caldaia corredata di accessori corrisponde allo stato attuale della tecnica e alle norme di sicurezza applicabili e funziona con corrente elettrica (230 VAC). Il montaggio o la riparazione non conformi possono comportare un pericolo mortale per elettrocuzione. Il montaggio può essere effettuato esclusivamente da personale specializzato sufficientemente qualificato.

### 1.1.1 Segnali di informazione

Si prega di tener conto dei livelli seguenti delle avvertenze di sicurezza contenuti nel presente documento.



---

**PERICOLO** La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare **lesioni gravi fino alla morte.**

---



---

**AVVERTIMENTO** La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare **lesioni.**

---



---

**ATTENZIONE** La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare un **malfunzionamento o danneggiamento della caldaia o dell'impianto di riscaldamento.**

---



---

**Indicazione!**  
I blocchi di testo contrassegnati sono **indicazioni e consigli** per l'uso e il funzionamento.

---



1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

---

1.1.2 Avvertenze generali di sicurezza

---



 **PERICOLO**

**Spegnere l'interruttore principale prima di effettuare lavori di pulizia o riparazione!**

Per motivi di sicurezza, spegnere l'impianto dall'interruttore principale e assicurarlo contro la messa in funzione non autorizzata, prima di effettuare lavori di pulizia o riparazione, aprire sportelli, rivestimenti e coperture delle parti elettriche e mobili o accedere all'area di prelievo dal magazzino (parti in rotazione).

Al verificarsi di anomalie gravi durante il funzionamento, l'impianto deve essere immediatamente spento dall'interruttore principale del riscaldamento e occorre contattare un tecnico.

---



 **PERICOLO**

**Attenzione! Pericolo di schiacciamento a causa della coclea in rotazione.**

In caso di manipolazione di queste parti, togliere sempre tensione alla caldaia.

---



 **AVVERTIMENTO**

**Avvertimento di superfici molto calde: pericolo di ustioni!**

Prima di toccare queste superfici, spegnere assolutamente la caldaia e lasciarla raffreddare.

---

1.1.3 Indicazioni generali per la gestione e l'utilizzo

- Il funzionamento di InfoWIN Touch come Web server richiede un volume di dati mensile di circa 100 – 300 MB, a seconda dell'utilizzo.
- Non pulire InfoWIN Touch e gli accessori con prodotti chimici, soluzioni detergenti o aerosol aggressivi.
- Non esporre InfoWIN Touch o gli accessori a temperature o variazioni termiche estreme (inferiori a 0 °C o superiori a +50 °C).

**Licenze Open Source**

Questo prodotto contiene in parte software gratuiti distribuiti con termini di licenza GPL e/o licenze simili a GPL. Per ottenere il codice sorgente di tali licenze si prega di contattare [info@windhager.com](mailto:info@windhager.com). Ci riserviamo il diritto di richiedere una piccola tassa di 80 euro.

## 2. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch

Il display InfoWIN Touch è un apparecchio centrale di visualizzazione e comando con Web server integrato, per l'utilizzo della caldaia, del modulo funzionale per il caricamento del puffer, del modulo funzionale del circuito di riscaldamento ecc.**Nel display sono visualizzati solo i moduli funzionali, ove presenti** e configurati nel Settore di Servizio ad opera di personale di servizio addestrato.

Con la caldaia in funzione è visualizzata di serie la schermata home (schermata iniziale) e il LED si illumina di "verde" - Fig. 2. Dopo circa 12 minuti si attiva lo screensaver (lo schermo è nero), solo il LED è illuminato di "verde".

Alla comparsa di un messaggio il LED lampeggia di "rosso", vengono visualizzati il messaggio e una breve descrizione. Dopo circa 12 minuti si attiva lo screensaver (lo schermo è nero), solo il LED lampeggia di "rosso".

Toccando lo schermo tattile (touch screen) si riattiva lo schermo.

InfoWIN Touch è dotato di un collegamento LAN e di un collegamento LON, di un LED, di una scheda microSD e di un tasto Reset.

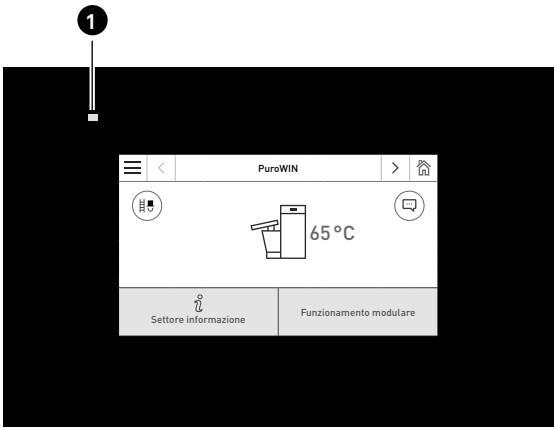


Fig. 2 Lato anteriore di Info Touch



Fig. 3 Retro di Info Touch

- 1..... LED
- 2..... Tasto Reset
- 3..... Collegamento LON / 12 VDC
- 4 ..... Collegamento LAN
- 5..... Slot microSD + scheda microSD

### Collegamento LAN

Su InfoWIN Touch è predisposta una presa RJ45 per il collegamento LAN. Con un cavo LAN reperibile in commercio si collega InfoWIN Touch al proprio router Internet (modem Internet), in linea di massima InfoWIN Touch è adatto a tutti i tipi di collegamento LAN quali Powerline, PowerLAN chiamato anche dLAN.

### Collegamento LON

InfoWIN Touch funziona con una tensione di esercizio di 12 VDC e viene collegato al quadro di comando della caldaia con un cavo a 4 poli. Con questo cavo si collegano la tensione di alimentazione e il bus di campo LON (bus dati per la comunicazione dei componenti di regolazione).

### Scheda microSD

La scheda microSD è necessaria per l'aggiornamento del software.

### Tasto Reset

Se il tasto Reset viene premuto per oltre 10 sec., in InfoWIN Touch il nome utente e la password del Web server integrato vengono ripristinati alle impostazioni di fabbrica.

Impostazioni di fabbrica

Nome utente:	Servizio	Nome utente:	USER
Password:	123	Password:	123

Queste password vengono sovrascritte automaticamente da una password sicura al primo collegamento al portale "WindhagerConnect".

### 2.1 Web server integrato in InfoWIN Touch

Il Web server integrato può essere impiegato solo in abbinamento a una caldaia Windhager e a una regolazione MES INFINITY. Per la comunicazione via Internet è necessaria una connessione Internet (router). Il funzionamento richiede un volume di dati mensile di circa 100 – 300 MB, a seconda dell'utilizzo.

Dopo la messa in funzione, il Web server integrato si collega automaticamente al portale Windhager "WindhagerConnect". Il proprietario dell'impianto gestisce tutti i dati rilevanti per il collegamento e l'impianto tramite questo portale web. Il proprietario dell'impianto deve registrarsi al portale con il proprio nome utente (indirizzo e-mail) e una password. Successivamente l'impianto di riscaldamento è collegato al portale "WindhagerConnect" tramite il Web server integrato e mette a disposizione tutti i dati per l'APP per il riscaldamento Windhager "myComfort".

L'APP Windhager "myComfort" può essere scaricata gratuitamente dall'APP Store e installata. Avviare "myComfort" dopo l'installazione. Registrarsi con il proprio nome utente (indirizzo e-mail) e la password, "myComfort" si collegherà con l'impianto di riscaldamento.

#### 2.1.1 Protezione dei dati e sicurezza

##### 2.1.1.1 Password

Si prega di utilizzare una password sicura per il portale.

La password dovrebbe contenere almeno 8 caratteri, di cui cifre, maiuscole e minuscole e caratteri speciali (ad es. 123abcA!).

La password per il collegamento al Web server Touch viene assegnata automaticamente al primo collegamento e trasmessa al Web server Touch. Questa password è sicura e unica e non è necessario cambiarla, comprende almeno 10 caratteri ed è anch'essa composta da cifre, maiuscole e minuscole e caratteri speciali.

##### 2.1.1.2 Connessione via Internet

Dopo la messa in funzione, il Web server Touch si collega automaticamente al server del portale "WindhagerConnect". Questa connessione è un tunnel VPN sicuro.

Con il proprio web browser ci si collega al portale "WindhagerConnect" tramite il link sottostante, basta immettere semplicemente il link nella barra degli indirizzi del proprio web browser.

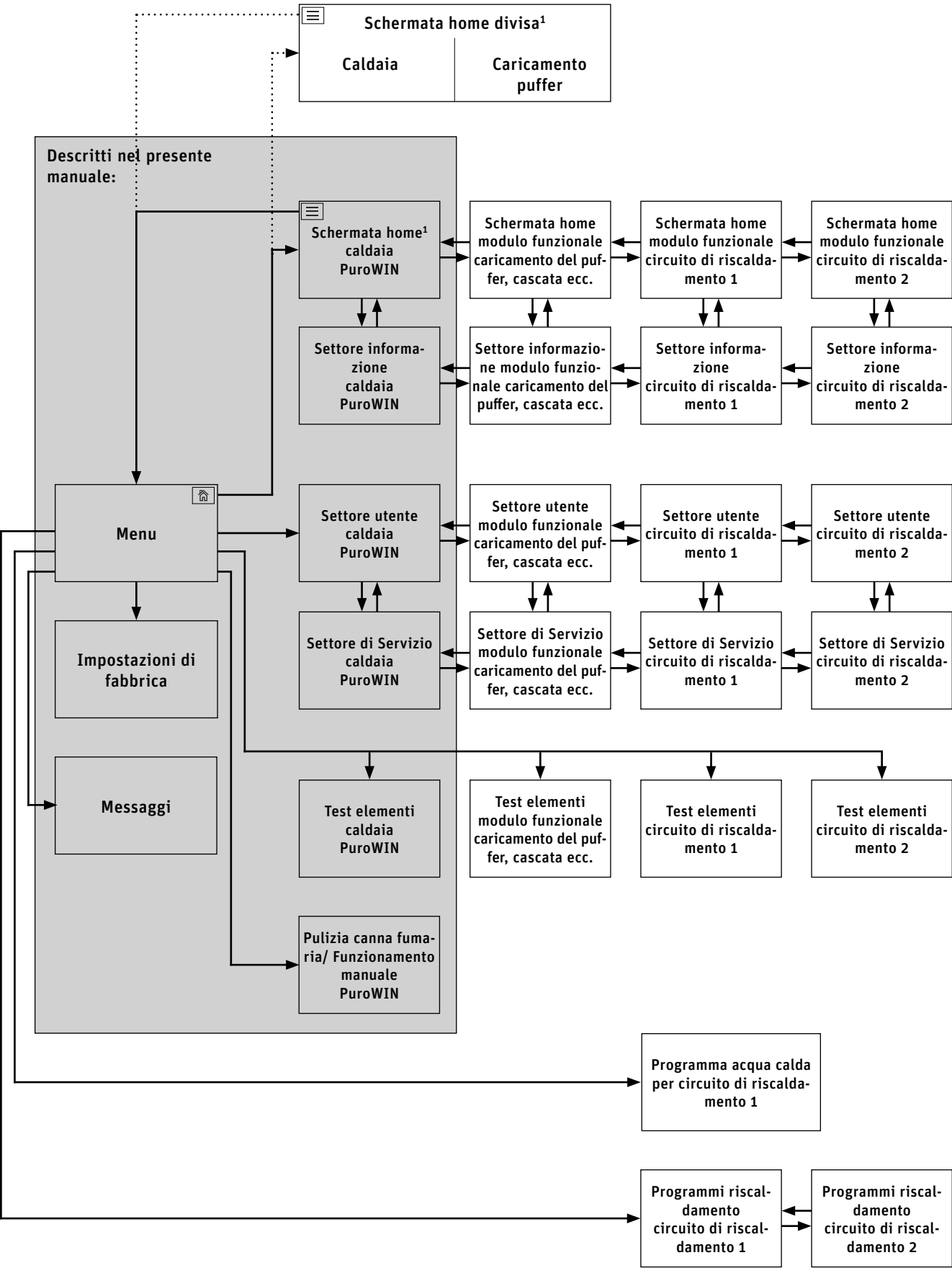
<https://connect.windhager.com>

La connessione tra l'APP "myComfort" e il Web server Touch avviene tramite il protocollo Internet HTTPS.

##### 2.1.1.3 Autorizzazioni

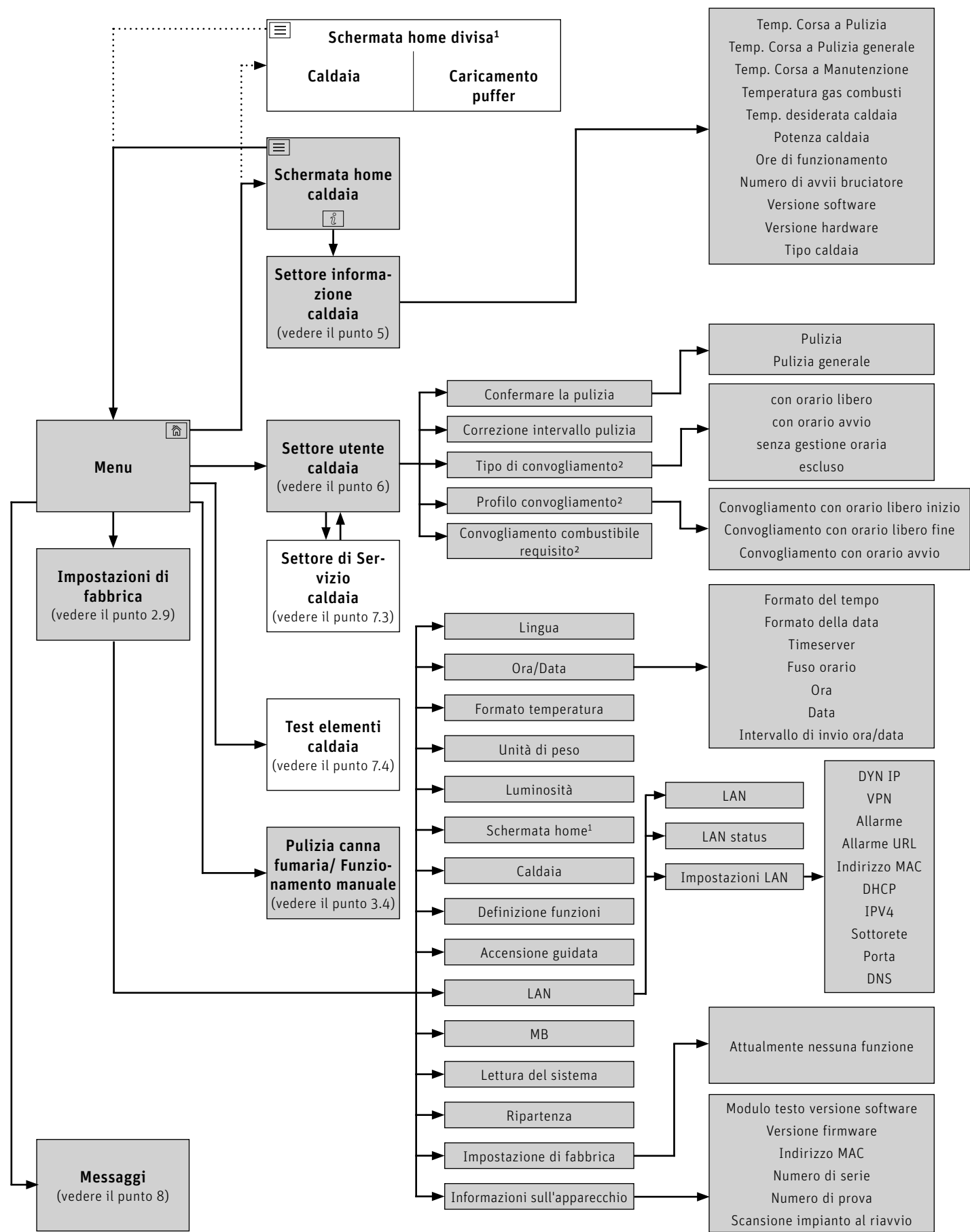
Il proprietario dell'impianto gestisce dati e autorizzazioni per il proprio impianto e decide chi può collegarsi all'impianto. Il proprietario dell'impianto invia un'e-mail di invito alla cerchia di persone autorizzate e all'occorrenza può anche revocare tale invito. In linea di massima l'azienda Windhager Zentralheizung GmbH non ha alcuna influenza in tal senso.

2.2 Struttura del menu di InfoWIN Touch



<sup>1</sup> Nelle impostazioni di fabbrica si può impostare la visualizzazione della schermata home a schermo pieno o a schermo diviso, vedere il punto 2.9.6.

2.3 Struttura del menu di PuroWIN per l'utente dell'impianto



<sup>1</sup> Nelle impostazioni di fabbrica si può impostare la visualizzazione della schermata home a schermo pieno o a schermo diviso, vedere il punto 2.9.2.  
<sup>2</sup> Solo per PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione

2.4

Funzioni di base di comando

Toccare, spostare o scorrere per attivare un'azione.

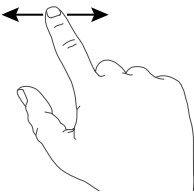
**Toccare:**

premere il dito sulla zona desiderata (tasto) e rilasciare.



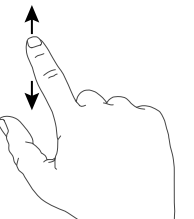
**Spostare:**

posare il dito sul display touch e spostarlo verso destra o sinistra.  
Per passare da un modulo all'altro (nello stesso settore).



**Scorrere:**

posare il dito sul display touch e spostarlo verso l'alto o verso il basso.  
Per sfogliare all'interno di un settore (Impostazioni di fabbrica, Messaggi, Info, Settore utente, Settore di Servizio, Test elementi).



2.5

Simboli per comando/navigazione

Toccando i simboli si attivano le seguenti azioni:

Simbolo	Descrizione
✓	<b>Conferma;</b> l'azione viene confermata
✗	<b>Cancella;</b> l'azione viene interrotta e si torna alla fase precedente
⏪ ⏩	<b>avanti;</b> per passare da un modulo o da un sottopunto all'altro
⏴ ⏵	<b>In alto-in basso;</b> per sfogliare il settore o cambiare i valori
✎	<b>Penna di modifica;</b> il punto può essere modificato
↶	<b>indietro;</b> torna indietro di una fase o di un settore
🏠	<b>Tasto Home;</b> per tornare alla schermata home
☰	<b>Tasto Menu;</b> per tornare al menu principale

## 2.6 Utilizzo di InfoWIN Touch

### 2.6.1 Tasti Conferma, Cancella, cursore e freccia

Premendo il tasto Cancella ✕ o Conferma ✓ si può cancellare o confermare una selezione o un'immissione - Fig. 4, Fig. 5. Per modificare un valore, spostare il tasto cursore ○ a sinistra o a destra (Fig. 4), oppure utilizzare i tasti freccia ^ v (Fig. 4 , Fig. 5) in alto o in basso.

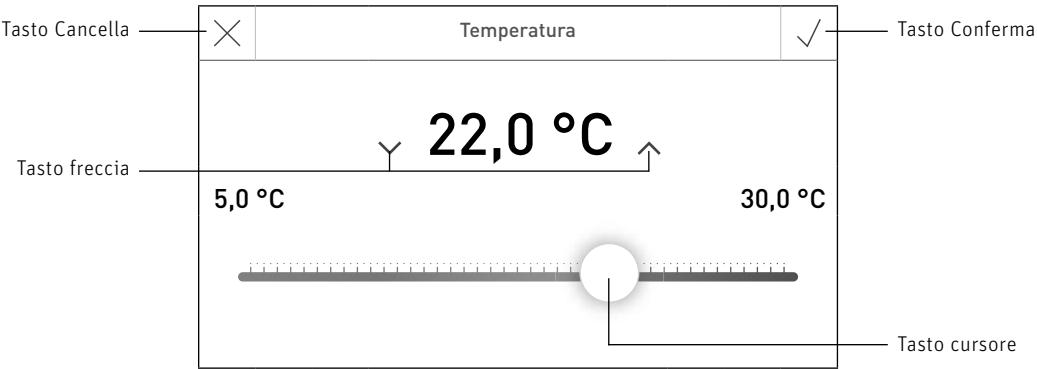


Fig. 4

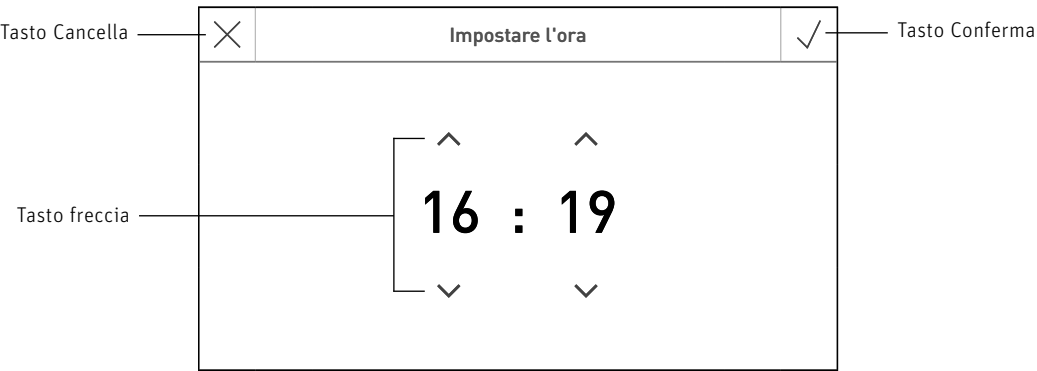


Fig. 5

### 2.6.2 Confermare le possibilità di selezione

Si possono effettuare selezioni predefinite (ad es. Fig. 6) utilizzando il tasto desiderato. Il campo selezionato viene evidenziato. Salvare poi la selezione con il tasto Conferma ✓.

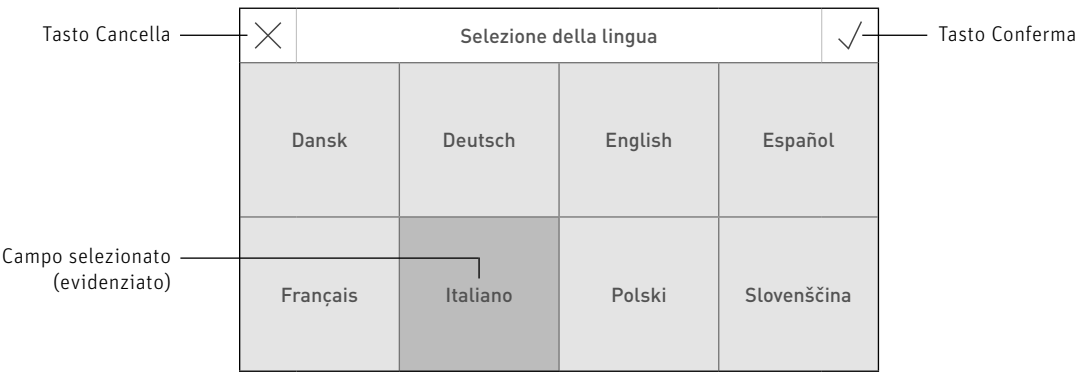



Fig. 6

2.6.3 Modificare un valore o una selezione

Un valore può essere modificato quando compare il tasto con la penna di modifica  e si evidenzia la riga – (Fig. 7). Successivamente si passa alla modalità di modifica, dove il valore può essere modificato e confermato.

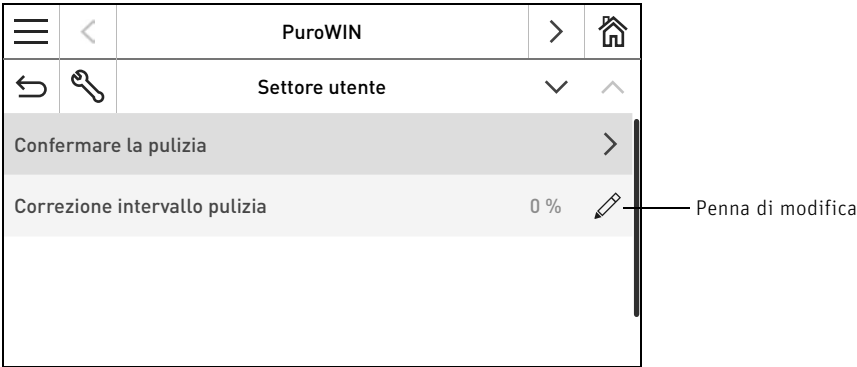






Fig. 7

2.6.4 Tastiera sullo schermo

Alcune immissioni di testo e di valori vengono effettuate mediante la tastiera sullo schermo. Toccare le lettere corrispondenti, l'immissione compare in alto nel display – Fig. 8. Un'eventuale digitazione errata si può cancellare con il tasto . Con il tasto di commutazione  si può passare dal minuscolo al maiuscolo e viceversa – Fig. 9. Toccare il tasto numerico  per digitare cifre e segni di punteggiatura – Fig. 10. Premendo il tasto con le lettere , queste compaiono nuovamente.

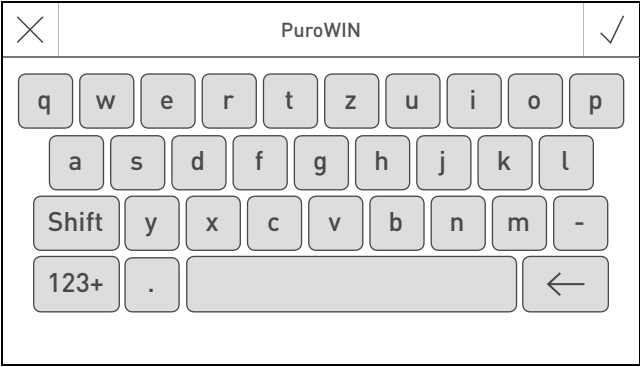


Fig. 8 Minuscolo



Fig. 9 Maiuscolo

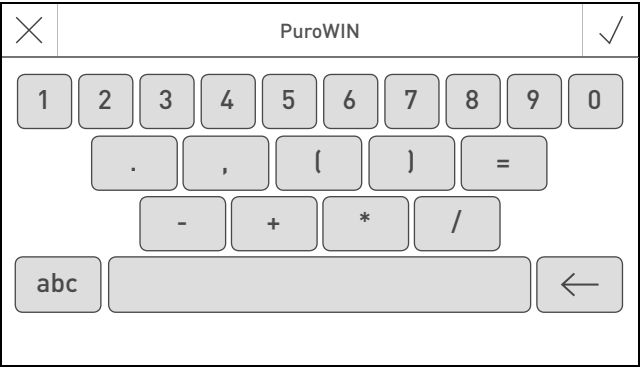


Fig. 10 Cifre, segni di punteggiatura



2.7 Prima accensione  
Impostazione della lingua, scelta della caldaia e accensione guidata



 **ATTENZIONE**

Prima di procedere alla "Prima accensione", l'impianto deve essere dotato del cablaggio elettrico completo, gli interruttori DIP dei moduli funzionali (regolazione MES INFINITY) devono essere impostati correttamente e i moduli funzionali (regolazione MES INFINITY) e la/le caldaia/e devono essere collegati tra loro; vedere le istruzioni di montaggio dei rispettivi apparecchi.

Alla prima accensione occorre selezionare dapprima la lingua (Fig. 11), quindi confermare il collegamento dei moduli (Fig. 12) e infine selezionare anche la caldaia/il comando master Touch (Fig. 13). Una volta premuto il tasto ✓, queste schermate non compaiono più. Per cambiare lingua e caldaia in secondo momento vedere le Impostazioni di fabbrica, punto 2.9.

Selezione della lingua				✓
Dansk	Deutsch	English	Español	
Français	Italiano	Polski	Slovenščina	

Fig. 11 Selezionare la lingua

✕	Moduli collegati?	✓
I moduli sono tutti collegati nella rete LON? Scansione dell'impianto in corso.		

Fig. 12 Moduli collegati

Selezionare la caldaia				✓
Pellet	Legna	Caldaia combinata	Cippato	
Olio combustibile	No	MB 1	MB 2	

Fig. 13 Selezionare la caldaia

Selezionare la caldaia

Impostazione della caldaia da comandare con InfoWIN Touch, ad es. caldaia a legno cippato, a legna o a pellet ecc.

Impostazione di fabbrica: no; l'impostazione deve essere effettuata alla prima accensione.

Selezione:	Pellet:	BioWIN 2
	Legna:	LogWIN
	Caldaia combinata:	DuoWIN
	Cippato:	PuroWIN
	Olio combustibile:	nessuna funzione
	No:	nessuna caldaia, solo comando master per comando a distanza o Web server
	MB1:	comando master 1 (senza caldaia)
	MB2:	comando master 2 (senza caldaia)

## 2. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch

Una volta selezionata la lingua e la caldaia, compare la **schermata di partenza**.

**Nella schermata di partenza vi sono 3 opzioni di scelta disponibili:**

- Accensione guidata (punto 2.9.9) per la messa in funzione straordinaria in assenza del personale specializzato addestrato<sup>1</sup>:  
impostare ora e data, preconfigurare l'impianto, testare gli elementi, quindi si passa alla schermata home della caldaia.
- Test elementi (punto 8.3):  
si possono accendere e spegnere i diversi elementi.
- Schermata home (punto 2.8):  
si passa direttamente alla schermata home della caldaia senza effettuare le impostazioni.

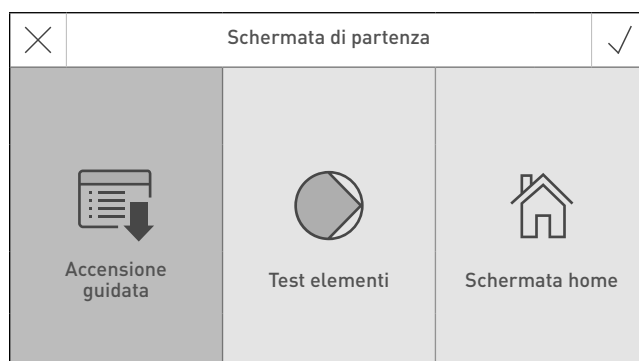


Fig.14 Schermata di partenza

<sup>1</sup> Nessun diritto di garanzia

2.8 Schermata home (schermata iniziale)

Ogni caldaia, modulo funzionale o circuito di riscaldamento ha una propria schermata home (schermata iniziale). **All'accensione compare sempre la schermata home della caldaia**, che può essere rappresentata a schermo pieno (Fig. 15) o a schermo diviso (Fig. 16). Nello schermo diviso viene visualizzata anche la schermata home del modulo funzionale di caricamento del puffer, ove presente. Non è possibile avere uno schermo diviso con altri moduli funzionali o circuiti di riscaldamento.

Per l'impostazione dello schermo pieno o diviso vedere **Impostazioni di fabbrica** → "Schermata home" – punto 2.9.

Premere i tasti < > o "spostare" per passare a un'altra schermata home.

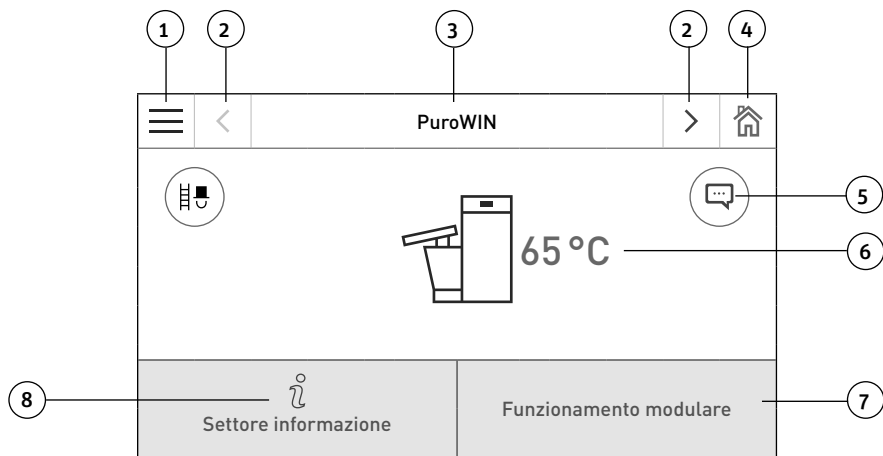


Fig. 15 Schermo pieno con schermata home di PuroWIN

- 1..... Tasto menu
- 2..... Tasto avanti
- 3..... Nome funzione
- 4 ..... Tasto home
- 5..... Visualizzazione di messaggi informativi, di errore e di allarme<sup>1</sup>
- 6 ..... Temperatura caldaia
- 7..... Modalità operativa o fase di funzionamento
- 8 ..... Tasto info

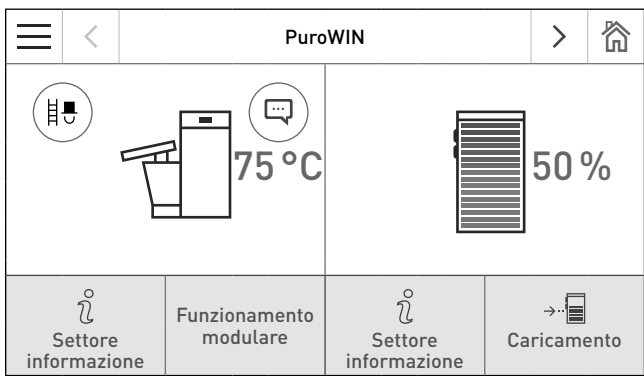



Fig. 16 Schermo diviso con schermate home di PuroWIN e modulo funzionale di caricamento del puffer

<sup>1</sup> Solo in presenza di una voce nell'elenco messaggi

2.9 Impostazioni di fabbrica di InfoWIN Touch

Premendo prima il tasto menu  (Fig. 17) e poi su **Impostazioni di fabbrica** (Fig. 18) nella schermata home, si arriva alle impostazioni di fabbrica.

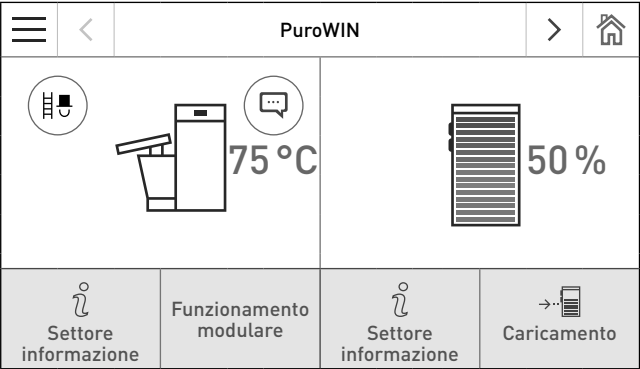


Fig. 17 Schermata home (rappresentazione a schermo diviso)



Fig. 18

Nelle Impostazioni di fabbrica si possono definire i punti seguenti:

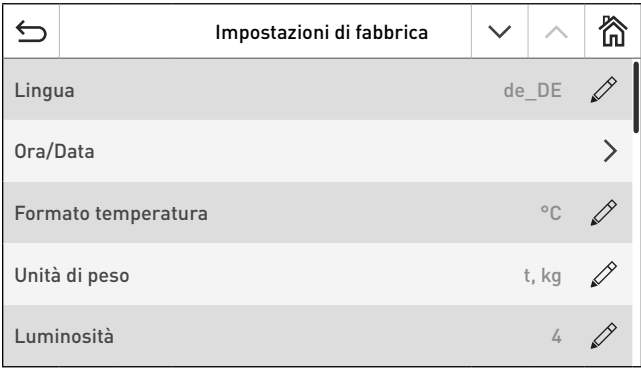


Fig. 19

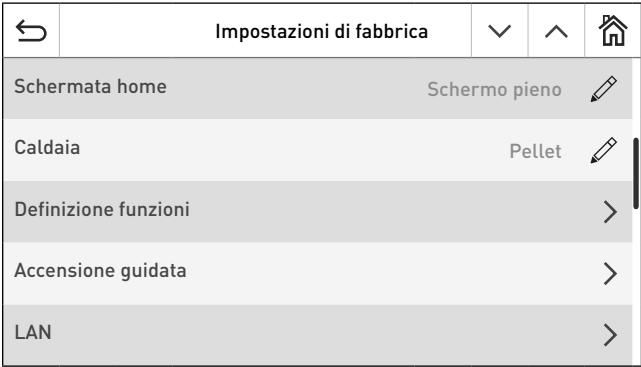


Fig. 20



Fig. 21

2.9.1 Lingua

InfoWIN Touch, o il comando master Touch, mette a disposizione i testi del display in più lingue. In questo sottomenu si può scegliere la lingua desiderata.

✕	Selezione della lingua				✓		
Dansk		Deutsch		English		Español	
Français		Italiano		Polski		Slovenščina	

Fig.26

2.9.2 Ora/Data

Nella schermata Ora/Data si può scegliere il relativo formato, se devono essere sincronizzate da Internet con un timeserver o se devono essere inviate da InfoWIN Touch.

↶	Ora/Data	▼	▲	🏠
Formato del tempo		24h ✎		
Formato della data		GG.MM.AAAA ✎		
Timeserver		europe.pool.ntp.org ✎		
Fuso orario		Europe / Paris		
Ora		14:16		

Fig. 22

↶	Ora/Data	▼	▲	🏠
Timeserver		europe.pool.ntp.org ✎		
Fuso orario		europe.pool.ntp.org ✎		
Ora		14:16		
Data		Me. 02.09.2015		
Intervallo di invio ora/data		1 min ✎		

Fig. 25

2.9.2.1 Formato del tempo

L'ora viene visualizzata nel formato selezionato: (ad es. 14:12 o 02:12 PM).

Impostazione di fabbrica: 24 h  
Selezione: 24 h o 12 h

✕	Impostare formato del tempo		✓
12h		24h	

Fig. 23

2.9.2.2 Formato della data

La data viene visualizzata nel formato selezionato: (ad es. Me 17.02.2010 o Me 02/17/2010).

Impostazione di fabbrica: GG.MM.AAAA  
Selezione: MM/GG/AAAA  
GG.MM.AAAA

✕	Scegliere formato data		✓
MM/GG/AAAA		GG.MM.AAAA	

Fig. 24

2. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch

2.9.2.3 Timeserver

Il timeserver consente di selezionare da quale server sincronizzare ora/data o se devono essere impostate manualmente. Si possono inserire al massimo quattro timeserver.

Impostazione di fabbrica: disattivato  
Selezione: europa.pool.ntp.org  
ch.pool.ntp.org  
Aggiungere timeserver

←

Scegliere timeserver

✓

disattivato

europa.pool.ntp.org

🗑

ch.pool.ntp.org

🗑

Aggiungere timeserver

+

Fig. 27

2.9.2.4 Fuso orario

Qui si può impostare il fuso orario.

Impostazione di fabbrica: Europe/Paris  
Selezione: tutti i fusi orari del mondo

←

Scegliere il fuso orario

✓

Africa/Cairo

America/Anchorage

America/Caracas

America/Chicago

America/Denver

Fig. 30

2.9.2.5 Ora

È possibile impostare l'ora solo se il timeserver è disattivato.

✕

Impostare l'ora

✓

^

16

:

19

^

∨

∨

Fig. 28

2.9.2.6 Data

Si può impostare la data solo se il timeserver è disattivato.

✕

Impostare la data

✓

^

3

.

9

.

2015

^

∨

∨

∨

Oggi

Fig. 29

## 2. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch

### 2.9.2.7 Intervallo di invio ora/data

Consente di impostare l'intervallo di invio di ora/data di InfoWIN Touch o del comando master Touch ad altri moduli funzionali (ad es. modulo funzionale circuito di riscaldamento ecc.). Scegliendo l'impostazione 0 non viene trasmesso alcun dato.

Impostazione di fabbrica: 0 min  
Regolazione: 0 – 30 min



Fig. 31



**ATTENZIONE**

All'interno di un sistema, solo **un** Web server touch, InfoWIN Touch, modulo funzionale o comando master Touch può inviare dati. Gli altri moduli funzionali collegati possono ricevere e utilizzare i dati, oppure un modulo funzionale utilizza i dati impostati sul modulo a livello locale.

### 2.9.3 Formato temperatura

Tutte le temperature vengono visualizzate nel formato scelto (ad es. 30.6 °C oppure 87.0 °F).

Impostazione di fabbrica: °C  
Selezione: °C o °F

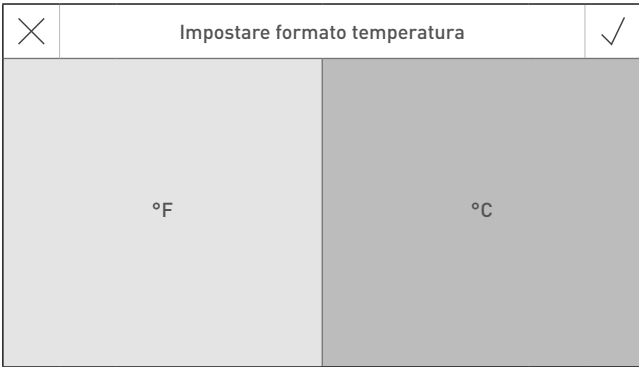


Fig. 32

### 2.9.4 Unità di peso

Il peso viene visualizzato nel formato scelto (ad es. 6.5 kg oppure 14.3 lbs).

Impostazione di fabbrica: t, kg  
Selezione: t, kg oppure tn. sh., lbs

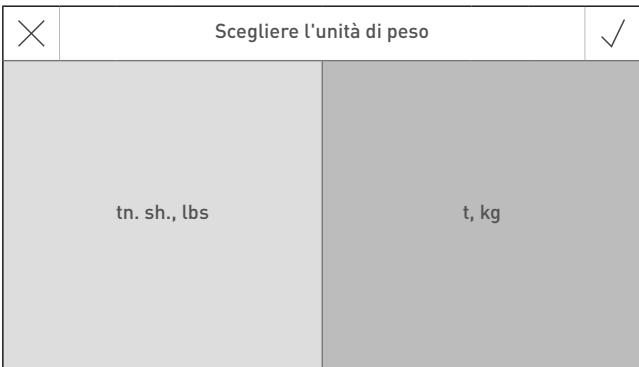


Fig. 33

### 2.9.5 Luminosità

La luminosità del display può essere modificata.

Impostazione di fabbrica: 4  
Regolazione: 1 – 6



Fig. 34

2.9.6 Schermata home

La schermata home può essere a schermo pieno o a schermo diviso (ad es. caldaia e modulo funzionale di caricamento del puffer contemporaneamente).

Impostazione di fabbrica: Schermo pieno  
Selezione: Schermo pieno  
Schermo diviso con puffer

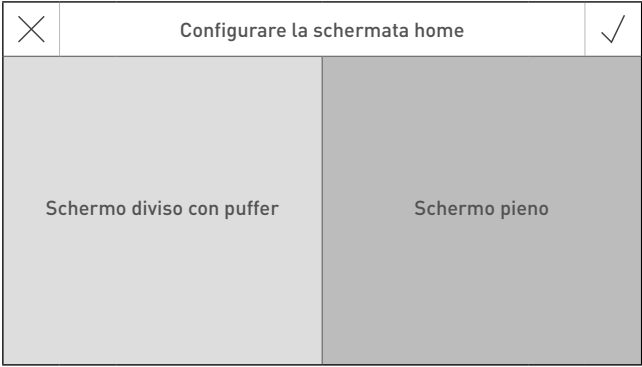


Fig. 35

2.9.7 Caldaia

Impostazione della caldaia da comandare con InfoWIN Touch, ad es. caldaia a legno cippato, a legna o a pellet ecc.

Impostazione di fabbrica: no; l'impostazione deve essere effettuata alla prima accensione.

Selezione:  
Pellet: BioWIN 2  
Legna: LogWIN  
Caldaia combinata: DuoWIN  
Cippato: PuroWIN  
Olio combustibile: nessuna funzione  
No: nessuna caldaia, solo comando master per comando a distanza o Web server  
MB1: comando master 1 (senza caldaia)  
MB2: comando master 2 (senza caldaia)

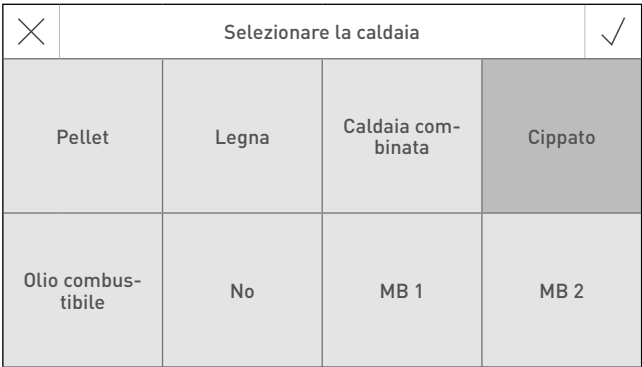


Fig. 36

2.9.8 Definizione funzioni

Con Definizione funzioni si possono modificare le denominazioni (ad es. PuroWIN) della caldaia o dei moduli funzionali (ad es. circuito di riscaldamento 1).



Indicazione!

Dopo aver modificato un nome funzione occorre leggere di nuovo l'impianto - vedere il punto 2.8.12.

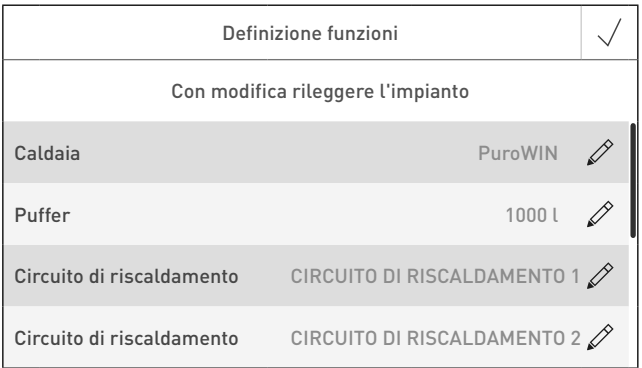


Fig. 37



2.9.9 Accensione guidata



AVVERTIMENTO

Questo assistente funge da supporto per la prima accensione dell'impianto di riscaldamento in assenza del personale di servizio addestrato. Non sostituisce la messa in funzione a regola d'arte e non è conforme ai diritti di garanzia.

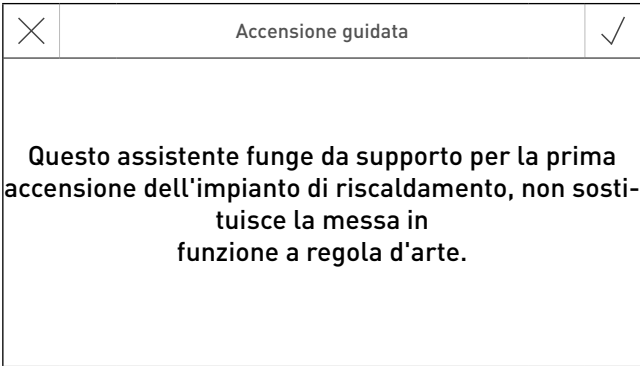


Fig. 38

2.9.10 LAN

Impostazione per la creazione della connessione LAN.

Impostazione di fabbrica: disattivato  
Selezione:                   attivato/disattivato

Se è attivato, si possono impostare:

- DYN IP
- VPN
- Allarme
- Allarme URL
- Indirizzo MAC
- DHCP
- IPV4
- Sottorete
- Porta
- DNS

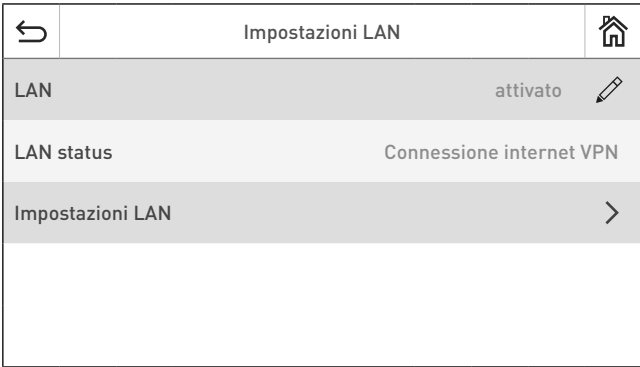


Fig. 39

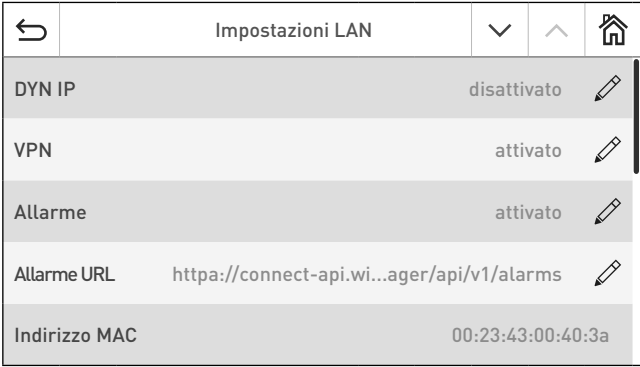


Fig. 40

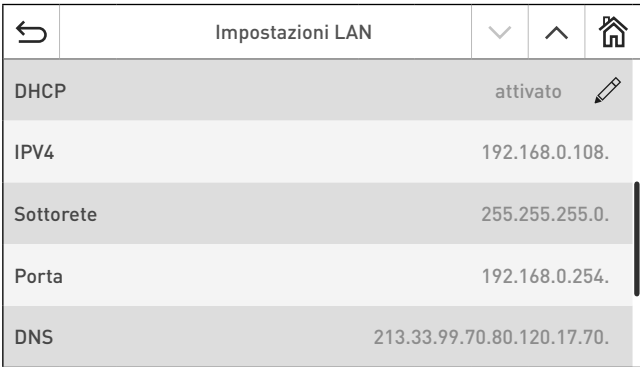


Fig. 41

### 2.9.11 MB (comando master)

Impostazione per la visualizzazione di altri moduli funzionali oltre alla caldaia.

Impostazione di fabbrica: attivato  
Selezione:                   attivato/disattivato

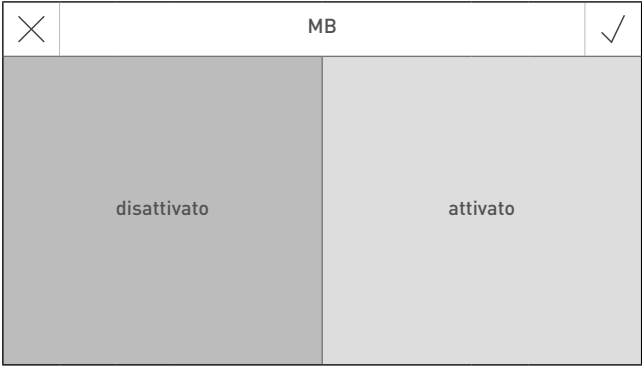


Fig. 42

### 2.9.12 Lettura del sistema

L'intero impianto con caldaia e moduli funzionali viene letto di nuovo.



Fig. 43

### 2.9.13 Ripartenza

Riavvio di InfoWIN Touch o del comando master Touch.



Fig. 44

### 2.9.14 Impostazione di fabbrica

Attualmente nessuna funzione.

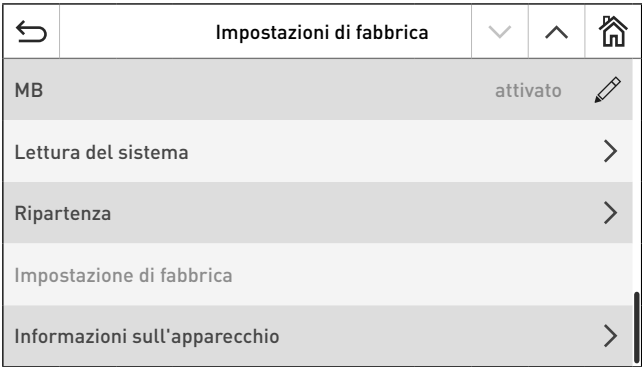


Fig. 45

2.9.15 Informazioni sull'apparecchio

Visualizzazione delle versioni software attuali, dei numeri di serie o di prova.

	Informazioni sull'apparecchio			
Modulo testo versione software		v1.0.0		
Versione firmware		1.0		
Indirizzo MAC		12:34:56:67:90:ac:		
Numero di serie		001009160201425611		
Numero di prova		123456e		

Fig. 46

	Informazioni sull'apparecchio			
Versione firmware		1.0		
Indirizzo MAC		12:34:56:67:90:ac		
Numero di serie		001009160201425611		
Numero di prova		123456e		
Scansione impianto al riavvio				


Fig. 47

# 3.      Modalità operative

In InfoWIN Touch sono visualizzate le diverse modalità operative con le rispettive fasi operative.

## 3.1      Funzionamento OFF

### Spegnimento caldaia

Nella schermata home premere dapprima il tasto menu ≡ (Fig. 48), poi su "ON/OFF caldaia" (Fig. 49), infine confermare "Spegnimento caldaia" – Fig. 50. In fase di spegnimento compare dapprima la schermata di spegnimento  (Fig. 51), quindi "La caldaia è spenta" – Fig. 52.

In modalità Funzionamento OFF la caldaia è spenta, il display InfoWIN Touch si oscura e rimane acceso solo il LED verde. Il display si riaccende toccando InfoWIN Touch.

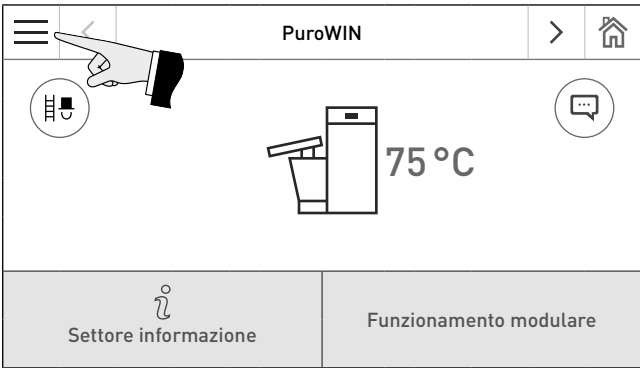


Fig. 48      Schermata home

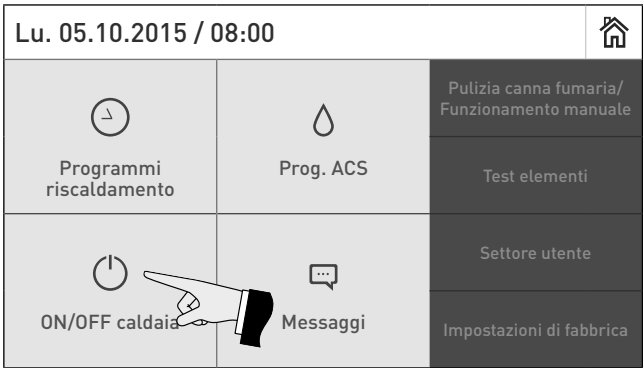


Fig. 49      Menu principale

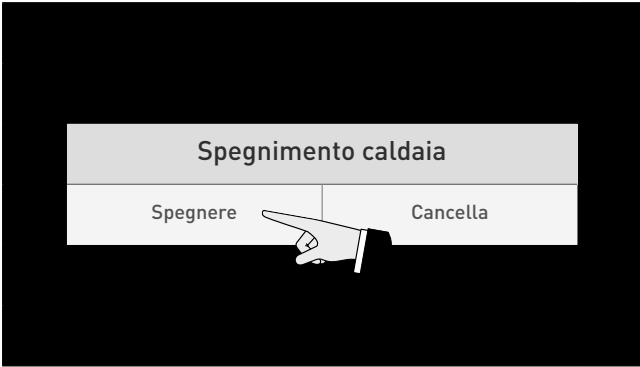


Fig. 50      Spegnimento caldaia



Fig. 51      Caldaia in fase di spegnimento

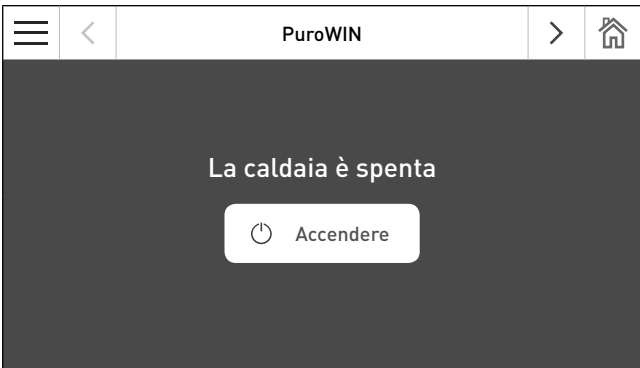




Fig. 52      La caldaia è spenta


## 3.2    Funzionamento ON, Self-test, Display OFF

### Accensione caldaia

Toccare InfoWIN Touch, quindi premere su  Accendere (Fig. 53) e confermare "Accensione caldaia" – Fig. 54. Durante l'inizializzazione il sistema viene identificato, il self-test si avvia automaticamente, visualizzando la schermata di caricamento  – Fig. 55.

### Self-test

Nel corso del self-test vengono controllati sonde, interruttori e motori.

Al termine del self-test con esito positivo compare la schermata home (Fig. 56). Se il Self-test non ha avuto esito positivo compare un messaggio  (vedere il punto 7).

### Display OFF

Se non si effettua alcuna operazione su InfoWIN Touch per oltre 12 minuti, il display si oscura e rimane acceso solo il LED verde. Il display si riaccende toccando InfoWIN Touch.



Fig. 53    Accensione caldaia



Fig. 54    Conferma accensione caldaia

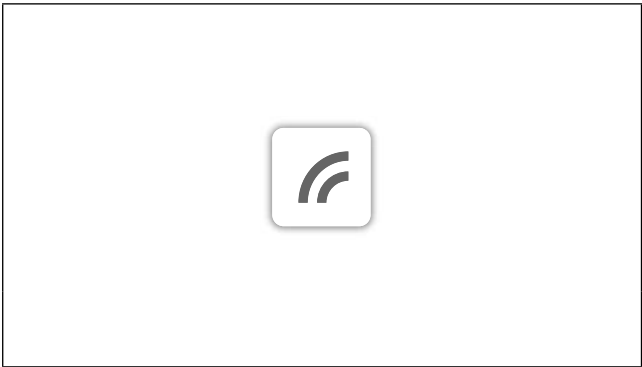


Fig. 55    Schermata di caricamento

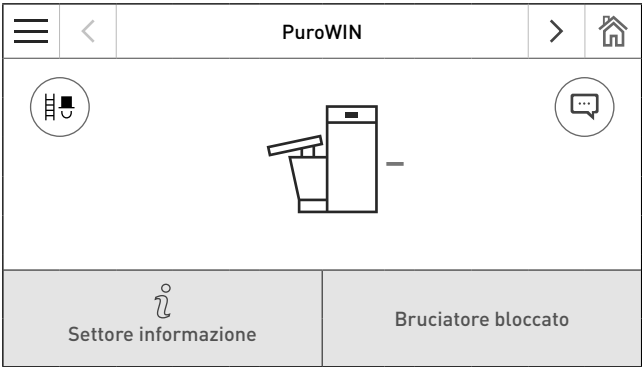


Fig. 56    Schermata home

**3.3      Modalità combustibile solido/accumulo**

Se la caldaia a gassificazione di cippato è abbinata ad una caldaia a combustibile solido o ad un accumulatore puffer, il modulo funzionale di caricamento del puffer assume la funzione di commutazione automatica fra la caldaia a gassificazione di cippato e la modalità combustibile solido/accumulo.

Se dal modulo funzionale di caricamento del puffer giunge la richiesta di commutazione alla modalità combustibile solido/accumulo, la combustione della caldaia a gassificazione di cippato viene interrotta – Fig. 57.

Quindi si passa alla modalità combustibile solido/accumulo e la caldaia a gassificazione di cippato è bloccata – Fig. 58.

Quando la caldaia a gassificazione di cippato viene spenta con il tasto ON/OFF su InfoWIN Touch, se è abbinata a un modulo funzionale di caricamento del puffer/commutazione si passa automaticamente alla modalità combustibile solido/accumulo. Una volta acceso InfoWIN Touch, è possibile bloccare la caldaia a gassificazione di cippato per un massimo di 15 minuti in seguito al ritardo commutazione. Questa situazione viene visualizzata su InfoWIN Touch con Bruciatore bloccato – Fig. 58.

Dopo 12 minuti nella Modalità combustibile solido/accumulo, il display si spegne completamente. Toccando InfoWIN Touch il display si riaccende.

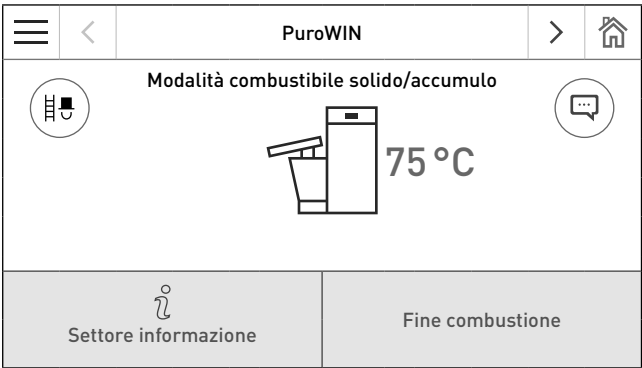


Fig.57      Modalità combustibile solido/accumulo – Fine combustione

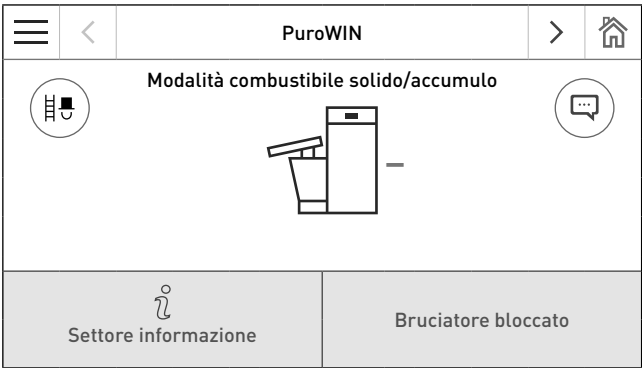




Fig.58      Modalità combustibile solido/accumulo – Bruciatore bloccato

3.4    **Pulizia canna fumaria/Funzionamento manuale**

**Indicazione!**



La funzione Pulizia canna fumaria/Funzionamento manuale non può essere avviata nella modalità operativa "Modalità combustibile solido/accumulo". Se è in funzione (riscaldamento) una caldaia a combustibile solido, non è possibile avviare la modalità Pulizia canna fumaria/Funzionamento manuale. È possibile avviare Pulizia canna fumaria/Funzionamento manuale se la caldaia a combustibile solido non è in funzione, ma è attivo solo l'accumulatore puffer.

Premendo brevemente su InfoWIN Touch il display si accende. La funzione Pulizia canna fumaria/Funzionamento manuale si avvia premendo il tasto Modalità spazzacamino  (Fig. 59) nella schermata home o su  nel menu – Fig. 60. Quindi compare la schermata di selezione Pulizia canna fumaria/Funzionamento manuale – Fig. 61.

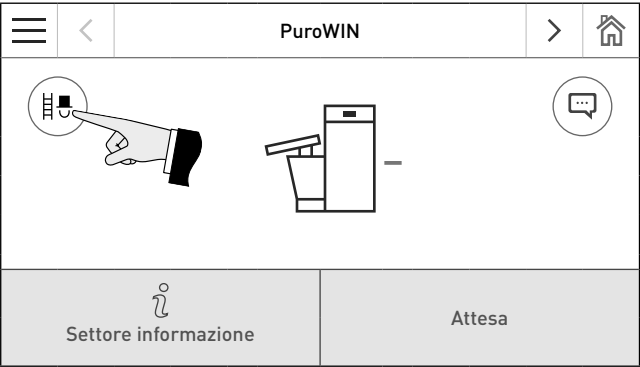


Fig. 59    Schermata home



Fig. 60    Menu

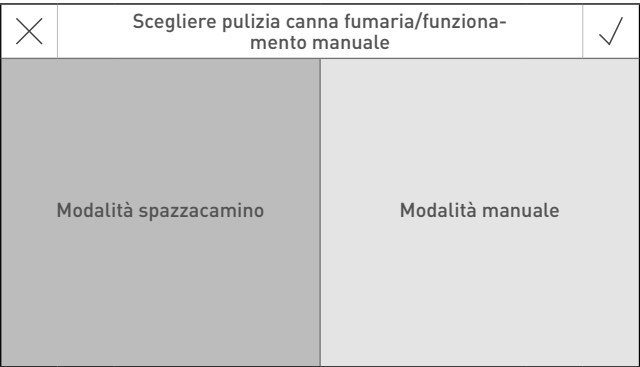


Fig. 61    Scegliere pulizia canna fumaria/funzionamento manuale

### 3. Modalità operative

#### 3.4.1 Modalità spazzacamino

Questa funzione serve ad effettuare le misurazioni delle emissioni prescritte dalla legge.

Premendo il rispettivo tasto, la caldaia può funzionare con portata al 30% o al 100% – Fig. 62. La temperatura della caldaia viene regolata a circa 60 °C per 45 minuti. Allo scadere del tempo di illuminazione (12 minuti), il display si oscura mentre la funzione rimane invariata. Alla prima pressione sul display si accende solo il display stesso.

Premendo nuovamente il tempo di corsa viene impostato di nuovo a 45 minuti.

La funzione spazzacamino termina

- premendo il tasto **Cancella** ✕,
- automaticamente dopo 45 minuti.

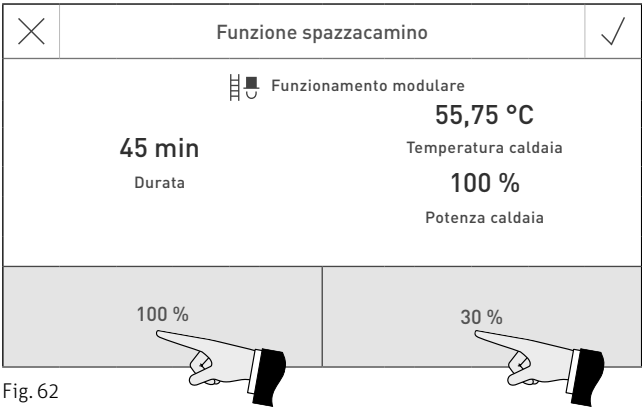


Fig. 62

#### 3.4.2 Modalità manuale

La temperatura della caldaia viene regolata al set point impostato per la modalità manuale (valore standard 60 °C). La regolazione presente non viene modificata.

Premendo il tasto **Cancella** ✕ la funzione viene terminata. La caldaia è di nuovo in funzionamento automatico.

##### Impostazione del set point per la modalità manuale

La temperatura di set può essere modificata spostando il cursore sul valore desiderato. Il set point modificato in questa modalità operativa non viene salvato in modo permanente. Al termine della modalità manuale viene ripristinato il valore originario.

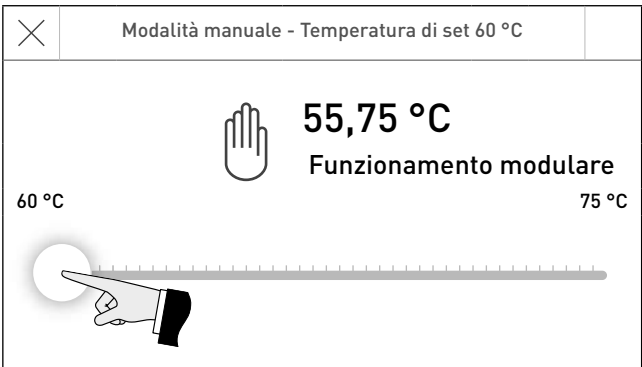


Fig. 63

### 3.5 Fase di spegnimento

La caldaia viene spenta – Fig. 64.



Fig. 64 Fase di spegnimento



# 4. Fasi operative

Nella schermata home della caldaia è visualizzata la fase di funzionamento corrispondente – Fig. 65.

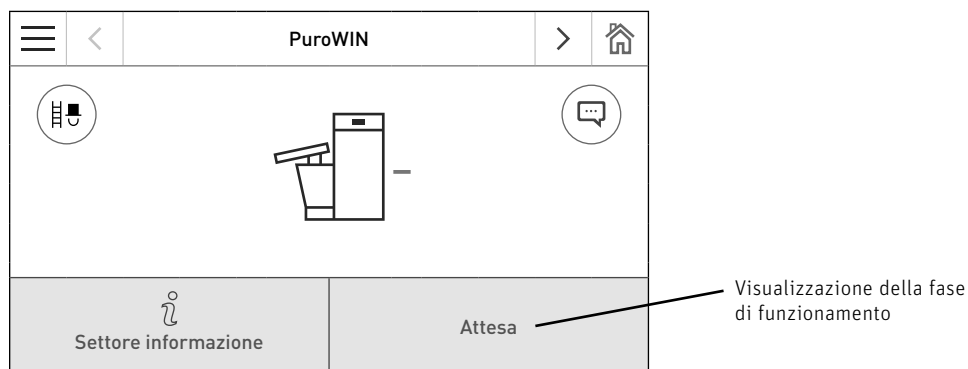


Fig. 65 Schermata home (rappresentazione a schermo diviso)

### **Attesa**

In questa fase di funzionamento la regolazione esistente non trasmette alcuna richiesta di calore. Il bruciatore è spento e il set point della temperatura caldaia è 0 °C.

Dopo 12 minuti il display si oscura, rimane acceso solo il LED verde. Il display si riaccende toccando InfoWIN Touch.

### **Prelavaggio**

Il ventilatore è in funzione, la camera di combustione della caldaia viene spurgata con aria fresca. Questa fase può durare alcuni minuti prima che il bruciatore entri in funzione.

### **Fase di accensione**

Il ventilatore è in funzione, i pellet vengono alimentati al corpo caldaia e quindi bruciati. Se viene rilevata una fiamma, si passa alla fase di funzionamento "Stabilizzazione fiamma".

### **Stabilizzazione fiamma**

Al termine del processo di accensione, si crea una combustione omogenea e quindi si passa alla fase di funzionamento "Funzionamento modulare".

### **Funzionamento modulare**

La caldaia è nella fase di funzionamento "Funzionamento modulare". La portata viene regolata in continuo fra il 30 % e il 100 %.

### **Fine combustione**

La combustione viene interrotta. Il trasporto di combustibile viene arrestato, il ventilatore continua a funzionare finché il combustibile fresco non è bruciato. Nel bruciatore resta il carbone di legna rovente fino all'avvio successivo.

### **Bruciatore OFF**

È presente una richiesta di calore dalla regolazione, ma la temperatura caldaia (valore effettivo) è superiore al set point della temperatura caldaia. Perciò la combustione viene interrotta e il bruciatore spento.

### **Bruciatore bloccato**

Il bruciatore è bloccato ad es. in presenza di un messaggio di allarme.

# 5.      Settore informazione

Premendo il tasto ⓘ si passa al Settore informazione, dove si possono richiamare le informazioni principali sulla caldaia – Fig. 66. Per ogni circuito di riscaldamento, caldaia o modulo funzionale esiste un settore informazione specifico. Premere i tasti <> o "spostare" per passare a un altro settore informazione.



**Indicazione!**

Sono visualizzati solo i valori per i quali è disponibile un valore valido. Se non è disponibile alcun valore misurato, l'intera voce di menu o i singoli valori vengono disattivati.

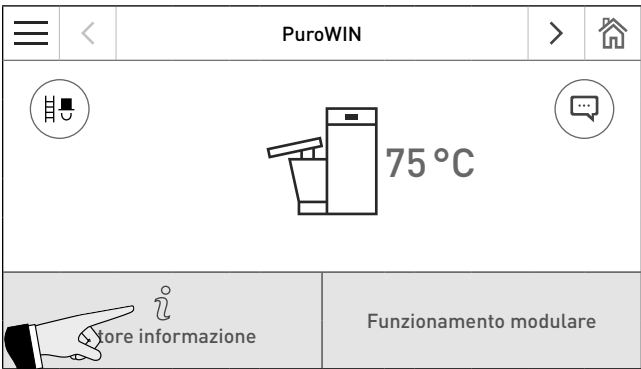


Fig. 66

Nel Settore informazione si trovano le informazioni seguenti:

- Temp. Corsa a Pulizia
- Temp. Corsa a Pulizia generale
- Temp. Corsa a Manutenzione
- temperatura gas combusti
- Temp. desiderata caldaia
- Potenza caldaia
- Ore di funzionamento
- Numero di avvii bruciatore
- Versione software
- Versione hardware
- Tipo caldaia

## 5.      **Settore informazione**

---

### **Temp. Corsa a Pulizia, Pulizia generale e Manutenzione**

Visualizzazione del tempo di corsa rimanente fino alla prossima pulizia, alla pulizia generale e alla manutenzione in ore.



#### **Indicazione!**

Il tempo di corsa residuo fino alla successiva pulizia caldaia dipende dalla modalità di funzionamento e viene ricalcolato costantemente, pertanto si possono verificare scostamenti rispetto alle ore di funzionamento normali.

---

### **Temperatura gas combusti**

Viene visualizzata la temperatura attuale dei gas combusti.



#### **Indicazione!**

La misurazione della temperatura dei gas combusti avviene direttamente nel bocchettone dei gas combusti, pertanto si possono verificare scostamenti rispetto alla misurazione normalizzata.

---

### **Temp. desiderata caldaia**

Sul display viene visualizzato il set point della temperatura caldaia calcolato dalla regolazione. Tale valore viene utilizzato per il controllo bruciatore.

### **Potenza caldaia**

La portata della caldaia viene visualizzata in %. La portata attuale della caldaia (funzionamento modulare) è compresa tra il 30 e il 100%.

### **Ore di funzionamento**

Viene visualizzato il tempo di funzionamento complessivo della caldaia.

### **Numero di avvii bruciatore**

Viene visualizzato il numero di avvii bruciatore della caldaia.

### **Versione software**

Viene visualizzata l'attuale versione software del dispositivo di accensione automatica (scheda base).


### **Versione hardware**

Viene visualizzata l'attuale versione hardware del dispositivo di accensione automatica (scheda base).

### **Tipo caldaia**

Viene visualizzato il tipo di caldaia.

# 6. Settore utente

Per ogni circuito di riscaldamento, caldaia o modulo funzionale esiste un settore utente specifico. Le informazioni e le impostazioni nel Settore utente sono accessibili a tutti. Premendo prima il tasto menu  (Fig. 67 o Fig. 69) e poi su **Settore utente** (Fig. 70 o Fig. 73) nella schermata home, si arriva al Settore utente. Nel Settore utente compaiono voci di menu diverse a seconda del convogliamento del combustibile (coclea diretta o convogliamento tramite aspirazione).

## PuroWIN con coclea diretta (Fig. 67 – Fig. 69)

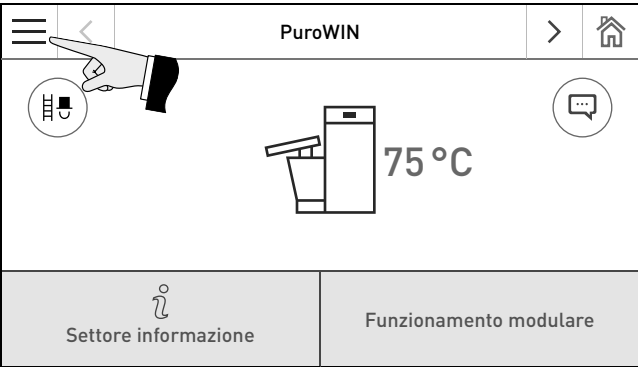


Fig. 67 Schermata home PuroWIN con coclea diretta



Fig. 68

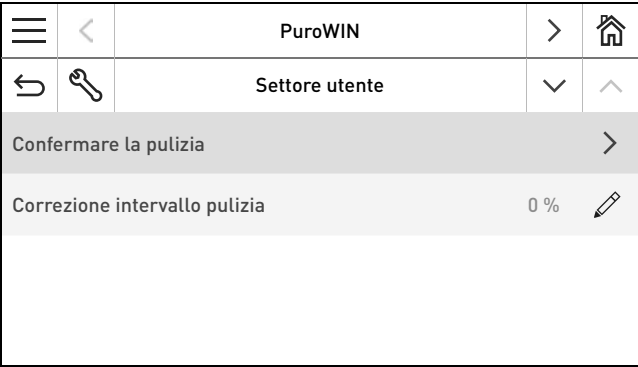


Fig. 69 Settore utente PuroWIN con coclea diretta

## PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione (Fig. 70 – Fig. 72)

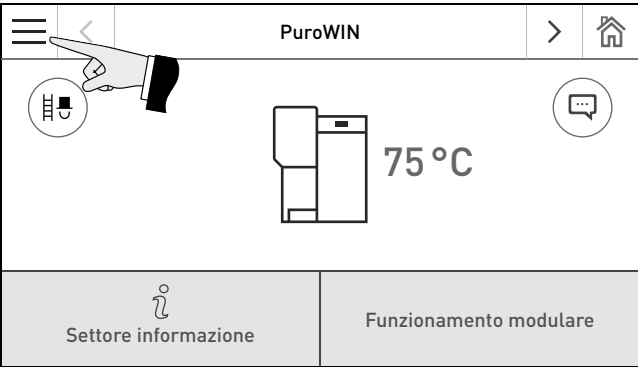


Fig. 70 Schermata home PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione



Fig. 71

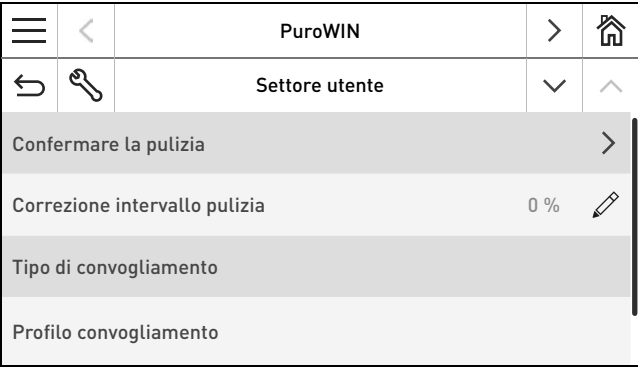


Fig. 72 Settore utente PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione

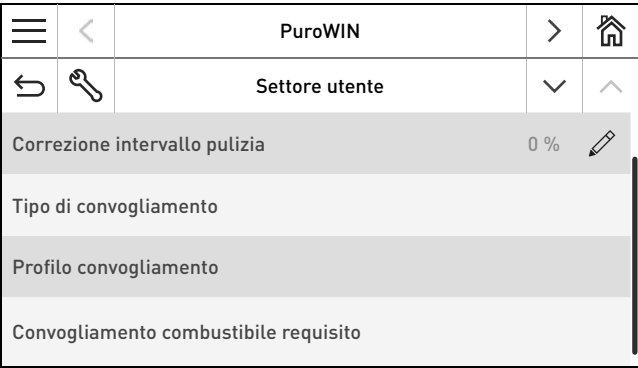




Fig. 73 Settore utente PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione

## 6.1 Confermare la pulizia o confermare la pulizia generale – resettare la richiesta di pulizia

Una volta effettuata la pulizia (vedere il manuale d'uso), è necessario confermarla affinché il tempo di corsa riparta in vista della pulizia successiva.



ATTENZIONE

Senza pulizia, la Pulizia caldaia **non** può essere resettata.

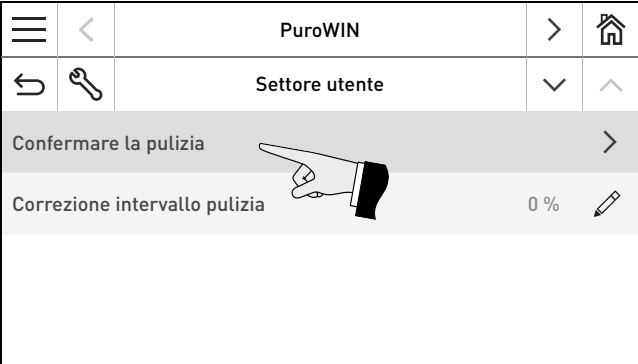


Fig. 74 Settore utente PuroWIN

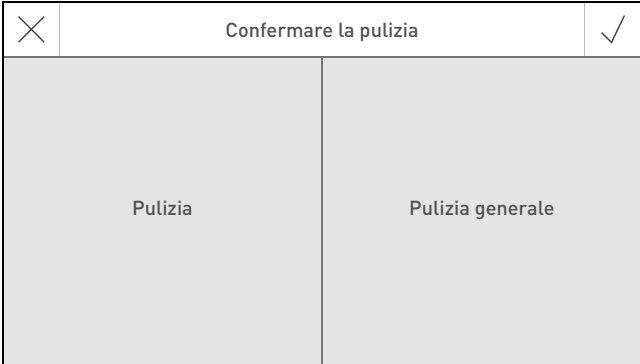




Fig. 75 Scegliere Pulizia o Pulizia generale

## 6.2 Correzione intervallo pulizia

L'intervallo di pulizia dipende fondamentalmente dalla quantità di ceneri del combustibile e dal profilo di rimozione ceneri. Con questo regolatore è possibile allungare o accorciare l'intervallo di pulizia di  $\pm 50\%$ . L'impostazione predefinita corrisponde ad un intervallo di pulizia stabilito in modo sperimentale.

Impostazione di fabbrica: 0 %  
Regolazione: 50 %



AVVERTIMENTO

Un intervallo di pulizia troppo lungo può causare un imbrattamento consistente della caldaia e il riempimento eccessivo del serbatoio ceneri.

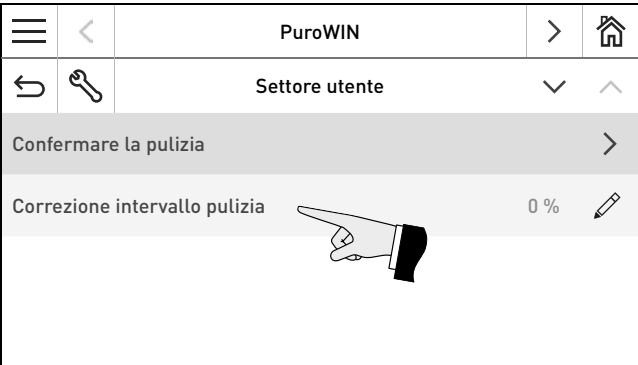


Fig. 76 Settore utente PuroWIN



Fig. 77 Impostare la correzione intervallo pulizia

6.3 Tipo di convogliamento

In questa voce di menu si imposta:

- se il convogliamento è spento oppure
- se il convogliamento deve riempire la caldaia con gestione oraria o senza gestione oraria.

L'impostazione di fabbrica alla voce di menu "Tipo di convogliamento" è "escluso".

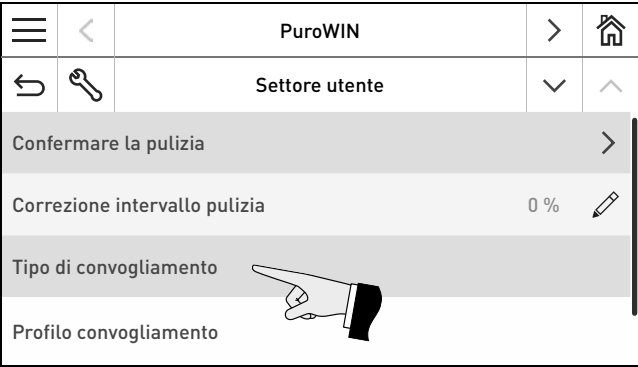


Fig.78 Settore utente PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione

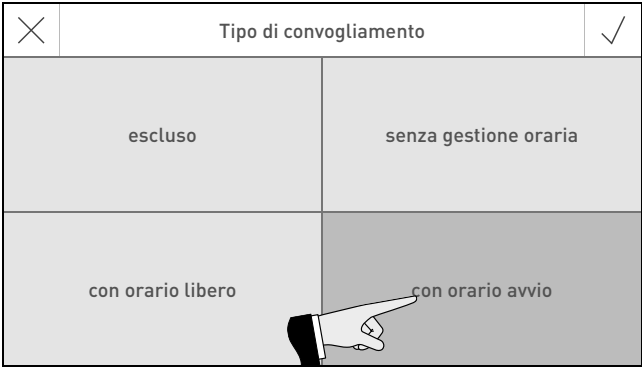


Fig.79

escluso

Selezionare questa impostazione se si desidera spegnere il convogliamento.

Descrizione del funzionamento: il convogliamento del combustibile è spento.

senza gestione oraria

Selezionare questa impostazione se il rumore del convogliamento (turbina di aspirazione e trasporto del combustibile) nel locale di abitazione non è udibile o non è fonte di disturbo.

Descrizione del funzionamento: all'occorrenza, il convogliamento del combustibile viene attivato automaticamente in qualunque momento.

con orario libero

Selezionare questa impostazione se il rumore del convogliamento (turbina di aspirazione e trasporto del combustibile) nel locale di abitazione è udibile o è fonte di disturbo.

Descrizione del funzionamento: il convogliamento del combustibile è abilitato in un intervallo di tempo impostabile e all'occorrenza si attiva automaticamente entro tale intervallo. Al termine dell'orario libero la stiva viene di nuovo riempita completamente, se necessario.

Al punto 6.4. "Profilo convogliamento" è descritto come impostare inizio e fine dell'orario libero.



Indicazione!

Selezionare il periodo di blocco in modo tale che il riempimento della stiva sia sufficiente per il tempo di arresto.

		Durata di combustione con un riempimento del serbatoio con carico nominale		
Combustibile		Pellet	Cippato di faggio	Cippato di abete rosso
Contenuto d'acqua		8 %	20 %	15 %
Potenza caldaia con carico nominale	24 kW	39 ore	14 ore	10 ore
	30 kW	31 ore	11 ore	8 ore
	40 kW	23 ore	8 ore	6 ore
	49 kW	19 ore	6,5 ore	5 ore
	60 kW	15,5 ore	5,5 ore	4 ore

con orario avvio

Selezionare questa impostazione se si desidera che il convogliamento inizi ogni giorno alla stessa ora.

Descrizione del funzionamento: all'occorrenza, la stiva viene riempita ogni giorno all'orario impostato. Se la quantità presente nella stiva non è sufficiente per 24 ore, il riempimento viene effettuato anche durante tale intervallo.

Al punto 6.4. "Profilo convogliamento" è descritto come impostare un orario per il riempimento della stiva.

6.4    Profilo convogliamento

Se al punto 6.4. Tipo di convogliamento è impostato "con orario libero" o "con orario avvio", in questa voce di menu si può impostare un orario di inizio, fine e avvio. Se al punto 6.4. Tipo di convogliamento è impostato "escluso" o "senza gestione oraria", qui non è possibile effettuare alcuna impostazione, compare il messaggio "Convogliamento senza controllo orario o escluso".

Impostazione di fabbrica:  
Convogliamento con orario libero inizio:    ore 07:00  
Convogliamento con orario libero fine:      ore 22:00  
Convogliamento con avvio:                    ore 20:00

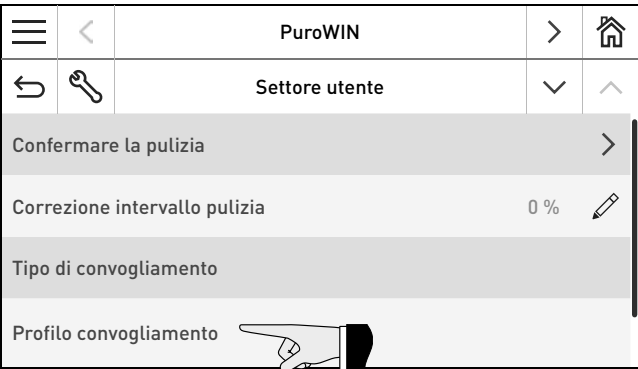


Fig. 80    Settore utente PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione

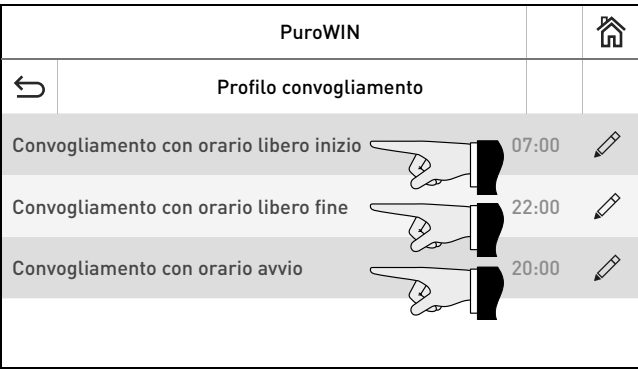


Fig. 81    Profilo convogliamento



Fig. 82    Convogliamento con orario libero inizio



Fig. 83    Convogliamento con orario libero fine



Fig. 84    Convogliamento con orario avvio

## 6.5    Convogliamento combustibile richiesto

Il convogliamento del combustibile (tramite aspirazione) può essere richiesto e anche nuovamente arrestato. Se la stiva è piena, il convogliamento non viene avviato.

Il convogliamento deve essere attivato, ovvero nel tasto menu ≡ → **Settore utente** → "Tipo di convogliamento" deve essere impostato "senza gestione oraria", "con orario libero" oppure "con orario avvio" – vedere il punto 6.3.

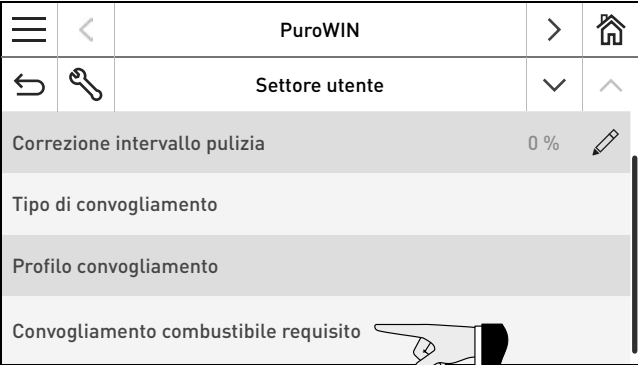


Fig. 85    Settore utente PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione

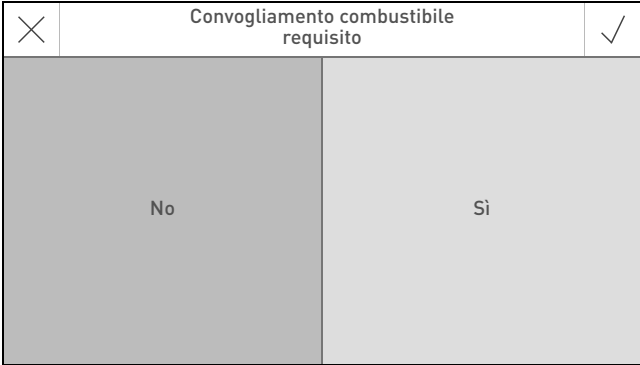





Fig. 86



# 7. Eliminazione guasti

La caldaia effettua un auto-monitoraggio mentre è in funzione, tutti gli scostamenti dal funzionamento normale vengono visualizzati su InfoWIN Touch o sul comando master Touch con dei messaggi . Alla comparsa di un messaggio il LED lampeggia di "rosso", vengono visualizzati il messaggio e una breve descrizione. Dopo circa 12 minuti si attiva lo screensaver (lo schermo è nero), solo il LED lampeggia di "rosso". Toccando lo schermo tattile si riattiva lo schermo e compare il messaggio.

Premendo il tasto  (Fig. 87) compare l'elenco di tutti i messaggi esistenti – Fig. 88. Il testo informativo corrispondente viene visualizzato premendo direttamente sul messaggio – Fig. 88.

Per pressoché tutti i messaggi, una volta eliminato il guasto occorre resettare il messaggio stesso. In questi casi compare "Resettare" – Fig. 89. Eliminato il guasto, il messaggio può essere cancellato anche con il tasto  – Fig. 90.

Se "Resettare" non compare, la caldaia riprende automaticamente a funzionare una volta eliminato il guasto.

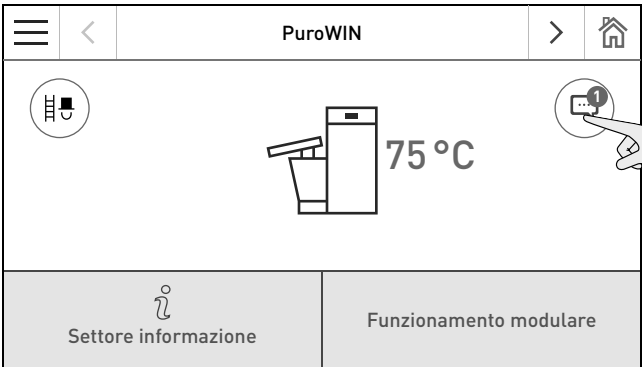


Fig. 87



Fig. 88

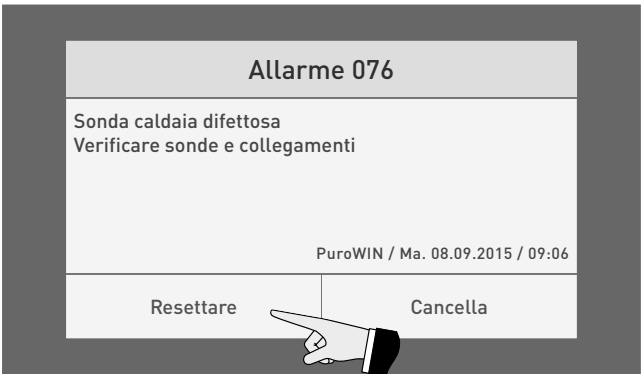


Fig. 89



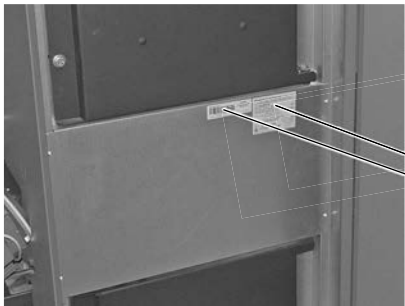
Fig. 90

## Targhetta

Per chiamare il partner di assistenza ai clienti o il servizio assistenza ai clienti Windhager per un guasto, è opportuno annotarsi prima i seguenti dati della targhetta:

- tipo
- numero di matricola
- anno di costruzione
- messaggio di errore o di allarme

La targhetta si trova sulla mascherina centrale dietro la porta di contenimento – Fig. 91.

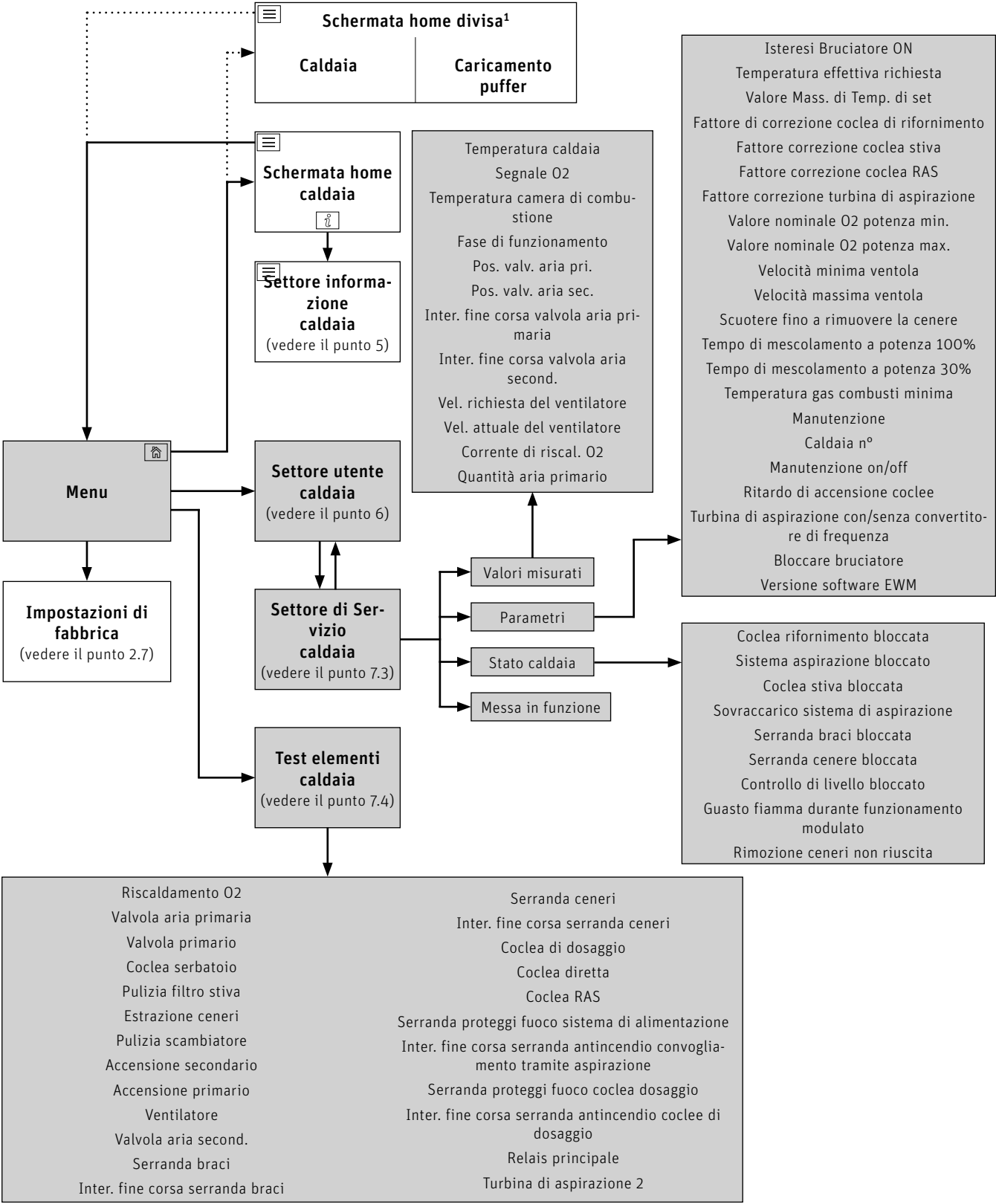


Targhetta  
Numero di serie (codice a barre)

Fig. 91 Applicare targhetta e numero di serie (codice a barre)

# 8. Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento


## 8.1 Struttura dei menu della PuroWIN per Settore di Servizio e Test elementi




<sup>1</sup> Nelle impostazioni di fabbrica si può impostare la visualizzazione della schermata home a schermo pieno o a schermo diviso, vedere il punto 2.8.6.

8.2 Settore di Servizio

Nel Settore di Servizio si possono visualizzare o modificare i parametri dell'impianto ed effettuare la messa in funzione.



 **AVVERTIMENTO**

Eventuali modifiche nel Settore di Servizio possono essere effettuate unicamente da personale di servizio addestrato.

Navigazione al Settore di Servizio premendo il tasto menu  → **Settore utente** → , quindi tenere premuto il tasto "OK" per 5 secondi. I tasti < > consentono di spostarsi tra i diversi settori di servizio.

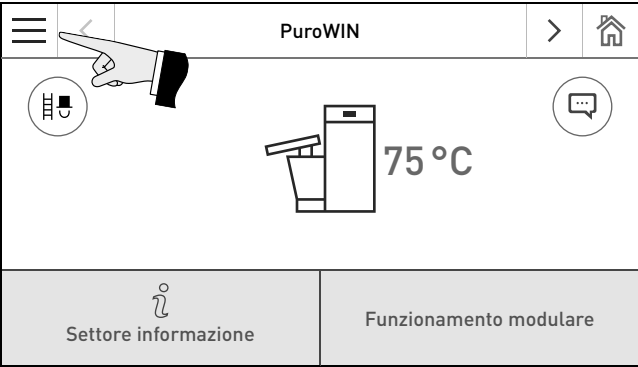


Fig. 92 Schermata home



Fig. 93

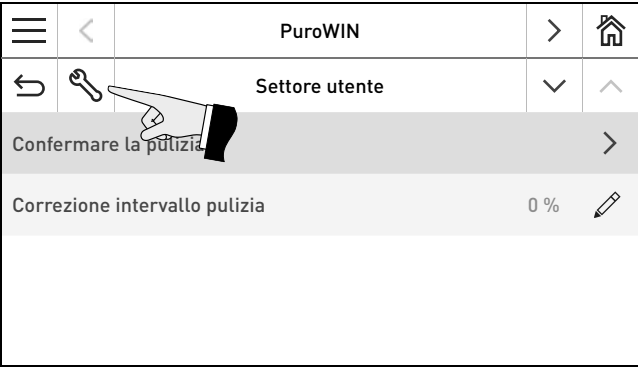


Fig. 94

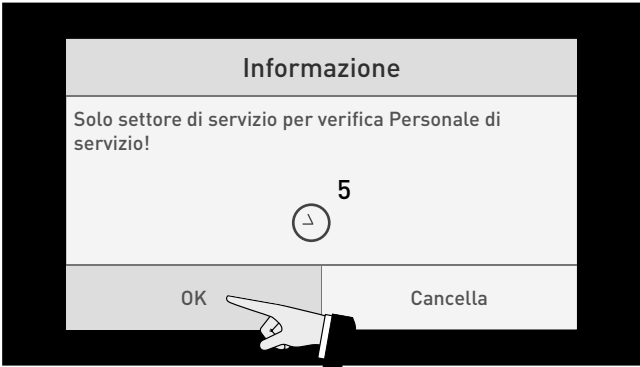


Fig. 95 Premere per 5 sec.



Fig. 96

8.2.1 Voci di menu del Settore di Servizio

Valori misurati	ID	Unità
Temperatura caldaia	00-007	°C
Segnale O2	00-042	%
Temperatura camera di combustione	00-045	°C
Fasi operative	02-001	
Pos. valv. aria pri.	23-090	%
Pos. valv. aria sec.	23-091	%
Inter. fine corsa valvola aria primaria	23-090	%
Inter. fine corsa valvola aria second.	23-091	%
Vel. richiesta del ventilatore	23-088	rpm
Vel. attuale del ventilatore	23-089	rpm
Corrente di riscal. O2	23-098	A
Quantità aria primario	39-003	m³/h

Stato caldaia	ID	Utilizzo
Coclea rifornimento bloccata	40-044	Sempre
Coclea diretta bloccata	40-045	Coclea diretta
Sistema aspirazione bloccato	40-046	Sistema di aspira- zione
Coclea stiva bloccata	40-047	Sistema di aspira- zione
Coclea verticale bloccata	40-048	Coclea diretta
Sovraccarico coclea diretta	40-049	Coclea diretta
Sovraccarico sistema di aspirazione	40-050	Sistema di aspira- zione
Sovraccarico coclea verticale	40-051	Coclea diretta
Serranda braci bloccata	40-052	Sempre
Serranda cenere bloccata	40-053	Sempre
Controllo di livello bloccato	40-054	Sempre
Guasto fiamma durante funzionamento modulato	37-008	Sempre
Rimozione ceneri non riuscita	37-028	Sempre

8. Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

Parametri	ID	Utilizzo	Unità	Impostazione di fabbrica				
				PW 24	PW 30	PW 40	PW 49	PW 60
Isteresi Bruciatore ON	09-021	Sempre	K	-5				
Temperatura effettiva richiesta	09-057	Sempre	°C	75				
Valore Mass. di Temp. di set	12-039	Sempre	°C	75				
Fattore di correzione coclea di rifornimen- to	40-029	Sempre	%	100				
Fattore correzione coclea stiva	40-032	Sistema di aspi- razione	%	100				
Fattore correzione coclea RAS	40-040	Sistema di aspi- razione	%	100				
Fattore correzione turbina di aspirazione	40-055	Sistema di aspi- razione	%	100				
Fattore correzione coclea diretta	40-030	Coclea diretta	%	100				
Fattore correzione coclea verticale 1	40-031	Coclea diretta	%	100				
Valore nominale O2 potenza min.	37-067	Sempre	%	6,8	6,8	6,8	6,8	6,8
Valore nominale O2 potenza max.	37-068	Sempre	%	5,6	5,4	5,4	5,4	5,4
Velocità minima ventola	38-006	Sempre	rpm	750	650	850	850	950
Velocità massima ventola	38-007	Sempre	rpm	1900	2400	2100	2600	2600
Scuotere fino a rimuovere la cenere	38-084	Sempre		2				
Tempo di mescolamento a potenza 100%	40-005	Sempre	min	60				
Tempo di mescolamento a potenza 30%	40-006	Sempre	min	120				
Temperatura gas combusti minima	12-106	Sempre	°C	85				
Manutenzione	39-100	Sempre		0				
Caldaia n°	11-027	Sempre		0				
Manutenzione on/off	40-028	Sempre		1				
Ritardo di accensione coclee	38-097	Sempre	s	2				
Turbina di aspirazione con/senza converti- tore di frequenza	38-089	Sistema di aspi- razione		0				
Bloccare bruciatore	39-090	Sempre		0				
Versione software EWM	39-082	Sistema di aspi- razione						
Numero di coclee verticali	40-004	Coclea diretta		0				

8.3 Test elementi

Da Test elementi si possono verificare i diversi elementi.



**AVVERTIMENTO** Il test degli elementi può essere effettuato unicamente da personale di servizio addestrato.

Navigazione al Test elementi premendo il tasto menu → **Test elementi** . Vengono visualizzati le caldaie o i moduli funzionali installati e collegati per la relativa selezione.

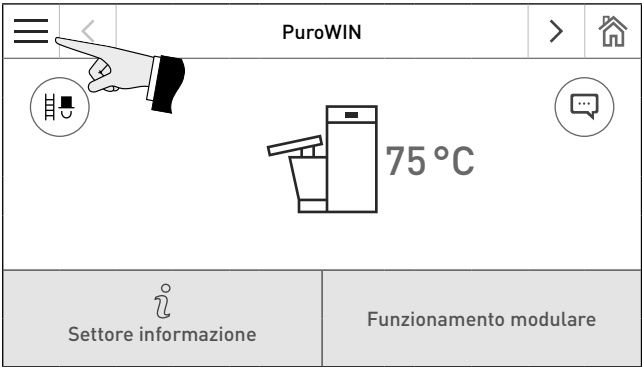


Fig. 97 Schermata home

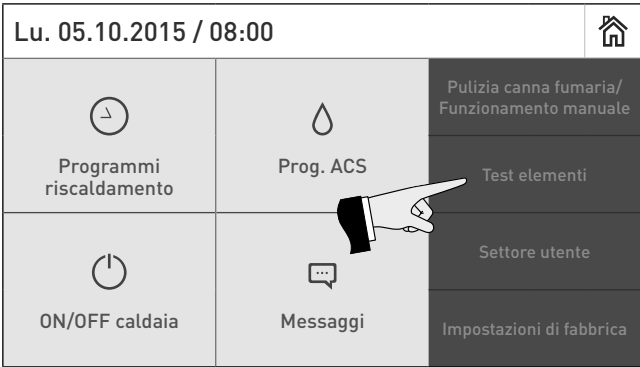


Fig. 98

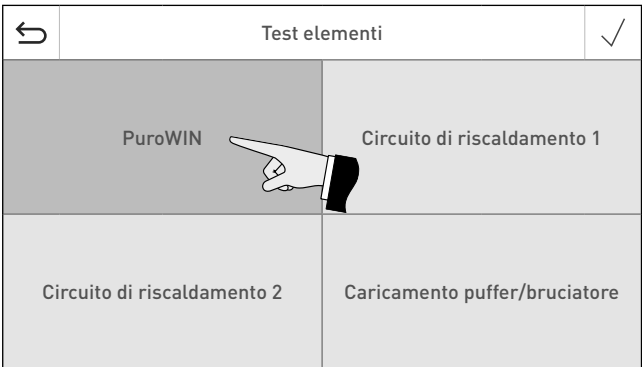


Fig. 99

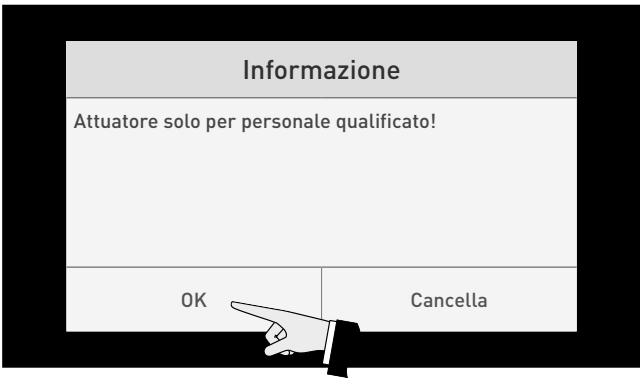


Fig. 100

Gli elementi si spengono automaticamente trascorso un determinato lasso di tempo senza essere attivati. Al termine di un test elementi si avvia un Self-test.

Premendo su questa icona si attivano le seguenti azioni:

- Elemento ON
- Elemento OFF
- Elemento aperto
- Elemento chiuso
- Abilitazione elemento

8. Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

Si possono avviare gli elementi elencati di seguito.

Voci di menu nel Test elementi	ID	Utilizzo
Riscaldamento O2	39-000	Sempre
Valvola aria primaria	39-004	Sempre
Valvola primario	39-007	Sempre
Coclea serbatoio	39-011	Sistema di aspirazione
Pulizia filtro stiva	39-012	Sistema di aspirazione
Estrazione ceneri	39-014	Sempre
Pulizia scambiatore	39-017	Sempre
Corrente di accensione secondario	39-019	Sempre
Accensione secondario	39-020	Sempre
Accensione primario	39-022	Sempre
Ventilatore	39-023	Sempre
Valvola aria second.	39-025	Sempre
Serranda braci	39-028	Sempre
Inter. fine corsa serranda braci	39-031	Sempre
Serranda ceneri	39-032	Sempre
Inter. fine corsa serranda ceneri	39-035	Sempre
Coclea di dosaggio	39-039	Sempre
Coclea diretta	39-043	Coclea diretta
Coclea RAS	39-047	Sistema di aspirazione
Serranda proteggi fuoco sistema di alimentazione	39-048	Sistema di aspirazione
Inter. fine corsa serranda antincendio convogliamento tramite aspirazione	39-051	Sistema di aspirazione
Serranda proteggi fuoco coclea dosaggio	39-052	Sistema di aspirazione
Inter. fine corsa serranda antincendio coclee di dosaggio	39-055	Sistema di aspirazione
Test elementi turbina di aspirazione	39-081	Sistema di aspirazione
Test elementi coclea verticale	39-088	Coclea diretta

### 8.4 Messa in funzione del Web server integrato

#### 8.4.1 Connessione Internet e configurazione del router

Per la comunicazione è necessaria una connessione Internet. Il router Internet deve assegnare un indirizzo IP locale a InfoWIN Touch. A tal scopo è necessario un server DHCP (funzione standard dei router). Se le impostazioni del firewall impediscono il collegamento al server del portale Windhager "WindhagerConnect", occorre modificare opportunamente le impostazioni del firewall. Non sono necessarie altre impostazioni. Si prega di seguire il manuale d'uso per il proprio router Internet.

#### 8.4.2 Messa in funzione

1. InfoWIN Touch deve essere privo di tensione (interrompere la tensione di alimentazione).
2. Collegare il router Internet a InfoWIN Touch con un cavo LAN.
3. Inserire la spina LON a 4 poli in InfoWIN Touch.

Una volta collegata l'alimentazione di tensione a InfoWIN Touch, dopo breve tempo l'apparecchio visualizza il logo Windhager e una barra di caricamento. Alla prima accensione occorre selezionare dapprima la lingua (vedere il punto 2.7), risp. compare subito la schermata home e il LED si illumina di verde. Lo stato della connessione a Windhager Connect ecc. può essere quindi verificato e impostato nelle "Impostazioni di fabbrica > LAN" (punto 2.8).

Ora il sistema è pronto all'uso e si può utilizzare e controllare l'impianto di riscaldamento con l'APP Windhager "myComfort".

#### 8.4.2 Classi di indirizzi IP riservate

Il Web server interno utilizza le seguenti classi di indirizzi IP per la comunicazione interna o per il collegamento alla banca dati: 10.254.253.xxx; 10.8.xxx.xxx e 10.9.xxx.xxx.

Queste classi di indirizzi IP non possono essere utilizzate dal router o nella rete LAN.



<b>EMStd</b>	<b>Italienisch</b>
EmStrId_AL001_TEXT	Valvola aria primaria difettosa
EmStrId_AL001_INFO_TEXT	Valvola aria primaria bloccata o difettosa.
EmStrId_AL002_TEXT	valvola primario non apre
EmStrId_AL002_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL003_TEXT	Valvola aria secondaria difettosa
EmStrId_AL003_INFO_TEXT	Valvola aria secondaria bloccata o difettosa.
EmStrId_AL009_TEXT	rimozione cenere bloccata
EmStrId_AL009_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL010_TEXT	serranda braci bloccata
EmStrId_AL010_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL011_TEXT	serranda ceneri bloccata
EmStrId_AL011_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL012_TEXT	contenitore coclea bloccato
EmStrId_AL012_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL013_TEXT	attizzatoio bloccato
EmStrId_AL013_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL017_TEXT	Ventilatore di tiraggio difettoso
EmStrId_AL017_INFO_TEXT	Pulire il ventilatore.
EmStrId_AL018_TEXT	Ventilatore di tiraggio instabile
EmStrId_AL018_INFO_TEXT	Verificare ID-Fan e scatola di ventilazione
EmStrId_AL020_TEXT	Turbina di aspirazione difettosa
EmStrId_AL020_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL029_TEXT	Elemento accensione secondario difettoso
EmStrId_AL029_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL035_TEXT	Relé principale di aspirazione difettoso
EmStrId_AL035_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL043_TEXT	Trasportatore bloccato
EmStrId_AL043_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL044_TEXT	Trasportatore eccessivamente pieno
EmStrId_AL044_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL050_TEXT	Controllo coclea attizzatoio difettoso
EmStrId_AL050_INFO_TEXT	Accensione/spegnimento interruttore principale, seguire le istruzioni
EmStrId_AL051_TEXT	Controllo trasportatore difettoso
EmStrId_AL051_INFO_TEXT	Accensione/spegnimento interruttore principale, seguire le istruzioni
EmStrId_AL052_TEXT	Controllo contenitore coclea difettoso
EmStrId_AL052_INFO_TEXT	Accensione/spegnimento interruttore principale, seguire le istruzioni
EmStrId_AL053_TEXT	Controllo trasportatore difettoso
EmStrId_AL053_INFO_TEXT	Accensione/spegnimento interruttore principale, seguire le istruzioni
EmStrId_AL054_TEXT	Controllo coclea verticale difettoso
EmStrId_AL054_INFO_TEXT	Accensione/spegnimento interruttore principale, seguire le istruzioni
EmStrId_AL055_TEXT	Controllo turbina di aspirazione difettoso
EmStrId_AL055_INFO_TEXT	Accensione/spegnimento interruttore principale, seguire le istruzioni
EmStrId_AL063_TEXT	coclea verticale bloccata
EmStrId_AL063_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL064_TEXT	Sovraccarico coclea verticale
EmStrId_AL064_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL069_TEXT	Controllo di livello non si accende
EmStrId_AL069_INFO_TEXT	Verifica controllo di livello, seguire manuale istruzioni
EmStrId_AL071_TEXT	Apertura dispositivo di sicurezza

EmStrId_AL071_INFO_TEXT	Verificare parametri di settaggio del dispositivo di sicurezza.
EmStrId_AL072_TEXT	Dispositivi di sicurezza trasportatore
EmStrId_AL072_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL073_TEXT	Fornitura energia interna difettosa
EmStrId_AL073_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL076_TEXT	Sonda temperatura caldaia difettosa
EmStrId_AL076_INFO_TEXT	Verificare sonda e collegamenti elettrici.
EmStrId_AL078_TEXT	Sonda thermocontrol difettosa
EmStrId_AL078_INFO_TEXT	Verificare sonda e collegamenti elettrici.
EmStrId_AL088_TEXT	Sonda O2 difettosa
EmStrId_AL088_INFO_TEXT	Verificare sonda O2 e collegamenti
EmStrId_AL089_TEXT	sonda riscaldamento O2 difettosa
EmStrId_AL089_INFO_TEXT	Verificare sonda O2, trasformatore e collegamenti
EmStrId_AL131_TEXT	Guasto durante stabilizzazione della fiamma
EmStrId_AL131_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL133_TEXT	Intervento termostato di sicurezza
EmStrId_AL133_INFO_TEXT	Verificare la pressione di impianto.
EmStrId_AL134_TEXT	Sovratemperatura coclea verticale
EmStrId_AL134_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL147_TEXT	Serranda di chiusura inferiore difettosa
EmStrId_AL147_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL148_TEXT	Serranda di chiusura superiore difettosa
EmStrId_AL148_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL149_TEXT	dispositivi di sicurezza della stiva
EmStrId_AL149_INFO_TEXT	Controllare dispositivi di sicurezza stiva, seguire le istruzioni d'uso
EmStrId_AL150_TEXT	Aprire coperchio stiva di aspirazione
EmStrId_AL150_INFO_TEXT	Controllare coperchio stiva di aspirazione, seguire istruzioni d'uso.
EmStrId_AL157_TEXT	Quantità aria primario non corretta
EmStrId_AL157_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL176_TEXT	Pulizia no riuscita
EmStrId_AL176_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL179_TEXT	Accensione primario non riuscita
EmStrId_AL179_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL180_TEXT	Accensione secondario non riuscita
EmStrId_AL180_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_AL187_TEXT	Verificare Accenditore
EmStrId_AL187_INFO_TEXT	Verificare cavi di collegamento.
EmStrId_AL197_TEXT	Controllo sistema aspirazione fallito
EmStrId_AL197_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_FE208_TEXT	Meccanismo superfici di riscaldamento difettoso
EmStrId_FE208_INFO_TEXT	Verificare meccanismo superfici di riscaldamento
EmStrId_FE209_TEXT	rimozione cenere bloccata
EmStrId_FE209_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_FE238_TEXT	La coclea non trasporta combustibili
EmStrId_FE238_INFO_TEXT	Verificare presenza combustibili nel serbatoio in caldaia o nella stiva.
EmStrId_FE250_TEXT	Controllo coclea attizzatoio difettoso
EmStrId_FE250_INFO_TEXT	Accensione/spegnimento interruttore principale, seguire le istruzioni
EmStrId_FE251_TEXT	Controllo trasportatore difettoso
EmStrId_FE251_INFO_TEXT	Accensione/spegnimento interruttore principale, seguire le istruzioni
EmStrId_FE252_TEXT	Controllo contenitore coclea difettoso

EmStrId_FE252_INFO_TEXT	Accensione/spegnimento interruttore principale, seguire le istruzioni
EmStrId_FE253_TEXT	Controllo trasportatore difettoso
EmStrId_FE253_INFO_TEXT	Accensione/spegnimento interruttore principale, seguire le istruzioni
EmStrId_FE254_TEXT	Controllo coclea verticale difettoso
EmStrId_FE254_INFO_TEXT	Accensione/spegnimento interruttore principale, seguire le istruzioni
EmStrId_FE255_TEXT	Controllo turbina di aspirazione difettoso
EmStrId_FE255_INFO_TEXT	Accensione/spegnimento interruttore principale, seguire le istruzioni
EmStrId_FE260_TEXT	Trasportatore bloccato
EmStrId_FE260_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_FE261_TEXT	Trasportatore eccessivamente pieno
EmStrId_FE261_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_FE281_TEXT	Sonda temperatura gas combustibili difettosa
EmStrId_FE281_INFO_TEXT	Verificare sonda e collegamenti elettrici e interruttori.
EmStrId_FE298_TEXT	Temperatura minima della caldaia non è raggiunto
EmStrId_FE298_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni d'uso
EmStrId_FE325_TEXT	Funzione di emergenza! Svuotare contenitore cenere
EmStrId_FE325_INFO_TEXT	Svuotare contenitore cenere, seguire istruzioni d'uso.
EmStrId_FE326_TEXT	Fare la pulizia generale
EmStrId_FE326_INFO_TEXT	Eseguire la pulizia secondo le istruzioni.
EmStrId_FE327_TEXT	Manutenzione
EmStrId_FE327_INFO_TEXT	La manutenzione è requisito per la garanzia. Concordare una data per la manutenzione.
EmStrId_FE346_TEXT	Aprire porta di contenimento
EmStrId_FE346_INFO_TEXT	per Chiusura porta di contenimento seguire manuale istruzioni
EmStrId_FE381_TEXT	Stiva vuota
EmStrId_FE381_INFO_TEXT	Programmazione oraria non coerente. Cambiare programmazione nel livello sett. utente.
EmStrId_FE383_TEXT	Controllo di livello difettoso
EmStrId_FE383_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_IN408_TEXT	Controllo superfici di riscaldamento difettoso
EmStrId_IN408_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_IN409_TEXT	Controllo rimozione cenere difettoso
EmStrId_IN409_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_IN525_TEXT	Svuotare contenitore cenere
EmStrId_IN525_INFO_TEXT	Svuotare contenitore cenere, seguire istruzioni d'uso.
EmStrId_IN526_TEXT	Pulizia principale
EmStrId_IN526_INFO_TEXT	Eseguire la pulizia secondo le istruzioni.
EmStrId_IN527_TEXT	Manutenzione
EmStrId_IN527_INFO_TEXT	La manutenzione è requisito per la garanzia. Concordare una data per la manutenzione entro 3 mesi.
EmStrId_IN564_TEXT	Tempo di stabilizzazione fiamma troppo lungo
EmStrId_IN564_INFO_TEXT	Seguire le istruzioni operative
EmStrId_IN581_TEXT	Ricaricare il combustibile
EmStrId_IN581_INFO_TEXT	Combustibile in esaurimento. Ricaricare il combustibile.

## + CONDIZIONI DI GARANZIA

Condizioni imprescindibili per la garanzia sono l'installazione a regola d'arte della caldaia e relativi accessori e la messa in funzione ad opera del servizio assistenza ai clienti Windhager o del partner di assistenza ai clienti, in assenza delle quali decade qualsiasi diritto alla prestazione di garanzia da parte del produttore.

I difetti di funzionamento riconducibili a uso e impostazione errati, nonché all'utilizzo di combustibile di qualità inferiore o non consigliata, non rientrano nella garanzia. Il diritto di garanzia decade anche nel caso in cui vengano impiegati componenti dell'apparecchio diversi da quelli appositamente offerti da Windhager. Le condizioni di garanzia specifiche per il tipo di apparecchio sono desumibili dal foglio "Condizioni di garanzia" allegato alla caldaia.

Al fine di assicurare un funzionamento sicuro, rispettoso dell'ambiente e pertanto a risparmio energetico, sono necessarie una messa in funzione e una manutenzione regolare in conformità alle "Condizioni di garanzia". Consigliamo di stipulare un accordo per la manutenzione.



### AUSTRIA

Windhager Zentralheizung GmbH  
Anton-Windhager-Straße 20  
A-5201 Seekirchen presso Salisburgo  
Tel. +43 6212 2341 0  
Fax +43 6212 4228  
info@at.windhager.com

Windhager Zentralheizung GmbH  
Carlberggasse 39  
A-1230 Vienna

### GERMANIA

Windhager Zentralheizung GmbH  
Deutzring 2  
D-86405 Meitingen presso Augsburg  
Tel. +49 8271 8056 0  
Fax +49 8271 8056 30  
info@de.windhager.com

Windhager Zentralheizung GmbH  
Gewerbepark 18  
D-49143 Bissendorf

### SVIZZERA

Windhager Zentralheizung Schweiz AG  
Industriestrasse 13  
CH-6203 Sempach-Station presso Lucerna  
Tel. +41 4146 9469 0  
Fax +41 4146 9469 9  
info@ch.windhager.com

Windhager Zentralheizung Schweiz AG  
Rue des Champs Lovats 23  
CH-1400 Yverdon-les-Bains

Windhager Zentralheizung Schweiz AG  
Dorfplatz 2  
CH-3114 Wichtrach

### ITALIA

Windhager Italy S.R.L.  
Via Vital 98c  
I-31015 Conegliano (TV)  
Tel. +39 0438 1799080  
info@windhageritaly.it

### GRAN BRETAGNA

Windhager UK Ltd  
Tormarton Road  
Marshfield  
South Gloucestershire, SN14 8SR  
Tel. +44 1225 8922 11  
info@windhager.co.uk

**windhager.com**

### COLOPHON

Publicazione curata ed edita da: Windhager Zentralheizung GmbH, Anton-Windhager-Straße 20, 5201 Seekirchen am Wallersee, Austria, tel. +43 6212 2341 0, fax +43 6212 4228, info@at.windhager.com, immagini: Windhager; con riserva di modifiche, errori di stampa e di composizione. Übersetzt aus 024292/02 - AWP-vor

**windhager**  
DAL 1921  
IL RISCALDAMENTO